

Szerkesztőség kiadóhivatal
és nyomda: Bul. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4.
Telefon: 151 Sürgönycim:
Közlöny. Arad. :: Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdona,
kiadása és rotációs nyomása.
Munkatársak naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente
1080, félre 540, negyed-
évre 270, havonta 90 Lej.
Külföldre havonta 50 Lej
több :: Erves szám 5 Lej.
Vasárnap 6 Lej. :: (Bucu-
restiben 50 bani felár.)
Hirdetések tarifa szerint ::

XLVI. évfolyam, 244. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Vasárnap, 1931. október 25

A megbomlott világ

Írta: Dr. Nagy Sándor

Mi lesz velünk a télen? Ez a kétségbeesett kérdés hangzik mindenfelől. Annyi bizonyos, hogy erre a szerencsétlen világra a mahoz fogható nyomorúság még sohasem zúdult, bár létele óta szüntelenül bajokkal küzdött, hiszen az emberiség mindig boldogtalan volt. Háborúk, járványok, földrengés, tűz, árvíz, éhhalál és nyomor szegélyezik helyenként és időnként váltakozva az ember tragikus történetének utjait, de most, mint egy roppant vészmadár, egyszerre és az egész civilizált földkerekségre terjeszti szét sötét szárnyait a szerencsétlenség.

Megebomlott, szétszúllott és zürzavarossá vált az egész világgazdaság rendje: a föld jövedelme, akár saját kezelésből, akár haszonbérből ered, nem hozza meg a létminimumot. — Románia földbirtokos-osztálya 50 milliárd lejig van eladósodva, — a kereskedelem és ipar végső pangásban, — a szabadfoglalkozásokat nem keresik és nem fizetik —, 20 millió testi munkás 100 millió családdal munka híján éheznek, sok százezer szellemi munkás a hivataltól és élettől „lépítve” lézeng és eközben a végrehajtók halottkémmé válnak, mert funkcióik alatt követik el az öngyilkosságokat. Miért kell ennek így lenni és mi lesz ebből?

Miért? — Mindennek megvan az oka, hiszen úgy függ minden az oksági láncolaton, mint a kulcsok a vaskarikán. Szükségben vagyunk, tehát hiány van valamiben, de miben? Vegyük szemügyre a gazdasági lét tényezőit.

Hiány van emberben? Hiszen a két milliárdnyi emberiségnek egy százaléka pusztult el a háborúban, ennek a gazdasági életben nincs látszatja. Élelmiszerekben? Az élelmiszerek termelése Malthus hírhedt jóslata szerint, nem fog lépést tartani a népesség szaporodásával? — Hiszen túltermelés van. — Anvágban? Hiszen régen pótolva minden. — Földben? Hiszen ennek területe egy görönggyel sem változhatik. De hallom a választ:

„Ugyan minek törjük a fejünket? Mi hiányzik? A pénz hiányzik, nincsen pénzünk, azért nyomorgunk!”

Nincsen pénz? Csak ez a baj? Ezen ugyan könnyű segíteni — mondják sokan — hiszen pénzt csinálhat az állam, rajta hát pénzverő gépek, álljatok munkába és nyomjátok vídaman kattogva a szép új bankjegyeket, jöjjön az infláció! Ugyan mi fontossága van annak, ha a jegybank fedezet nélkül növelné bankjegy készletét, hát a mi lejtünk iránti bizalom nem sokkal inkább van Románia mérhetetlen természeti gazdagságára, lakossága munkakészségére és képességeire alapítva, mint inkább arra, hogy mennyi a száma az aranyrudaknak? Hiszen ez a fém az utóbbi időben alaposan leveztezt. (Bár néhány rőfnyi arany rudacska még mindig érdemes volna elfogadni!) Ne ijedjünk meg tehát egy korlátolt inflációtól, mely tehermentesítene az eladósodottakat, hatalmasan megnövelné a fogyasztást és keresletet, életet, lendületet vinne a gazdasági életbe, módot adna az államnak sok szükséges belföldi fizetés teljesítésére és befektetésekre, ne tekintsük tehát mumusnak azt a pénzügyi műveletet, mely korlátoltan és időlegesen mindenestre meghozná azt az eredményt, hogy legalább idehaza sokkal vigabban volnánk, mintahogy most vagyunk. Így érvelnek az egyik oldalon.

De bezzeg letromfolja ezt a másik szakértői csoport: hohó, nem olyan egyszerű dolog az az infláció, hanem nagyon is veszedelmes. Mi lesz a lej külföldi relációjában, mi lesz az idegen valutában fizetendő állami és egyéb tartozásokkal, ha a pénz aránytalan megszaporo-

A belpolitikai élet új szenzációja Maniu váratlanul Bucurestibe érkezett

Értekezlet Maniu bevonásával, a vezérség betöltésére vonatkozólag — Három megoldás-lehetőség van a párt további vezetésére: triumvirátus, Titulescu és meghatározott időre választott elnök

A mezőgazdasági adósságok konvertálásának memorandumát Madgearu adja át a királynak

Bucurestiből jelentik: A román belpolitikai életnek ismét megvan a maga nagy szenzációja. A badacsonyi remete, *Maniu Gyula Bucurestibe érkezett.* A fővárosi lapok hosszasan kommentálják ezt az eseményt, aminek igen nagy jelentőséget tulajdonítanak. Az igaz, hogy Maniu családi jellegű esemény ürügyével utazott Bucurestibe, — részt vesz a Rebreanu-család egyik tagjának esküvőjén — de mindenki bizonyosra veszi, hogy a fővárosban való megjelenése politikai jellegű és felhasználja az alkalmat beható tárgyalások folytatására.

Maniu bucuresti-i megjelenése mindenestre összefügg azokkal a tárgyalásokkal, amelyek a nemzeti-parasztpárt elnöki tisztségének betöltése körül jelenleg folynak. Mint ismeretes, Maniu visszavonulása óta a pártelnöki kérdésben ellentétek merültek fel a nemzeti-parasztpárt erdélyi és regáti frakciói között. *Mig az erdélyi árnyalat törhetetlenül ragaszkodik Maniu további elnökségéhez, addig a régi királyságbeli frakció lunian volt igazságügyminiszter befolyására, Titulescu londoni meghatalmazott miniszter elnökségét kívánja.* Az utolsó időben a regáti frakció álláspontja tulsulyra jutott és hogy mennyire általánossá vált, azt bizonyítja, hogy máris puhatolozások folynak abban az irányban, hogy a londoni miniszter hozzájárul-e a választáshoz.

A három terv

Az elnökség kérdésében egyébként, a párt felhasználva Maniu Bucurestiben való tartózkodását, értekezletet tart. Az értekezleten három megoldási lehetőség kerül tárgyalásra. Az első szerint egy, *Vaida Sándorból, Mironescuból és Mihalacheból* álló hármasszövetség venné át a párt ügyeinek vezetését. A második megoldás a Titulescu-féle kombináció. En-

nek elősegítésére Maniu Gyula állítólag sajátkezű levélben kéri fel Titulescut az elnökség vállalására. A harmadik megoldási lehetőség szerint az elnököt nem életfogytiglan, hanem csak előre meghatározott időre, egy-két évre választanák meg. A nemzeti-parasztpárt a november 15-én meginduló parlamenti harcokban feltétlenül szükségesnek tartja az egységes vezetést. Maniu Gyula bucuresti-i utazásán kívül van a nemzeti-parasztpártnak egy nagy politikai eseménye is. Holnap nyújtja át ugyanis Madgearu a pártnak a mezőgazdasági adósságok konvertálása kérdésében elkészített memorandumát a királynak.

„Munkanélküli vagyok!”

Maniu délután 2 órakor résztvett a Popovici Mihály lakásán tartott tanácskozáson, majd Mihalacheval folytatott megbeszélést.

Az újságíróknak, akik megszólalásra igyekeztek bérni, Maniu csak ennyit mondott:

— Nu fac politica. (Nem politizálok.) Munkanélküli vagyok.

Az Adeverul értesülése szerint a nemzeti-parasztpárt elnökségének kérdésében még mindig nincs megegyezés. Az erdélyiek nem is sürgetik ezt a kérdést, ellenben a régi királyságbeli frakció szeretné mielőbb tető alá juttatni.

Politikai körökben nagy érdeklődéssel tekintenek az Averescu-párt holnapi kongresszusára és igen nagy az érdeklődés Averescu előre beharangozott beszéde iránt. Szó van arról is, hogy Averescu lemond, de ezt nem tartják valószínűnek. Egy averescanus politikus kijelentette, hogyha Averescu le is mondana az elnöki tisztségről, nem vonul vissza a politikától, mert tisztában van politikai felelősségével.

nem szempont. A vagyon hozadékánál pedig elsősorban a föld termése fontos, mert ez mindennek az alapja. De hiszen most is lehet pénzt kapni a piacon a gabonáért. Igaz, — de keveset. Ime, megtaláltuk a bajok alapját: amíg a termények ára meg nem javul, nincsen segítség és addig a munkanélküliséget sem lehet munkaalkalom hiányában megszüntetni. Persze most elsősorban Románia gazdasági helyzetére gondolok.

Mérhetetlen fontossága az akció, mely a földbirtokosok adósságát konvertálni akarja. De rövid idő múlva újra adósságba kell sülyedniük a mai terményárak mellett, melyekből a közterheket fizetni és még tisztességesen megélni nem lehet. Ha pedig a parasztnak nincsen pénze, senkinek sincs. Itt kell megmutatni, mit tudunk! A konverzióval együtt az állami gondoskodás a földjáradékot igyekezzék megfelelő színvonalra emelni, másfelől pedig a legnagyobb takarékoságot behozni az egész vonalon, hogy az adózók terhén csökkenteni lehessen. Ezért helyesléssel fogadják az egész ország

a pénzügyminiszternek a költségvetés alapos redukciójára irányított ténykedését.

Persze Románia gazdasági helyzetére döntő befolyással van a világ gazdasági állapota és szervezete. Addig, míg a nemzetek között meg nem szűnik a gyűlölködés, míg a felébredő lelkiismeret meg nem teremti az egész emberiség szolidaritását, míg mesterséges akadályokat teremtnek a kínálat és kereslet megfelelő összetalálkozása elé, míg le nem döntik a védő vámokat, melyek a nemzeti gazdasági szovinizmus alkotásai, egyszóval míg az emberek mai lelki diszpozíciója meg nem változik, — nem fog megszűnni a nyomor ezen a világon.

Olvasom mostanában, hogy összes nagy vallások (keresztény, zsidó, mohamedán, buddhista és brahman) a világkrízis enyhülését az erkölcsösség erősödésétől várják. Lehetséges, bár efelől a közgazdasági irodalomban semmit sem találtam, de mégis Henry George, a nagy közgazdász írja valahol, hogy az erkölcsöknek „vagyonserző” befolyásuk lehet. De hiszen jó gyerekek volnánk mi, csak egy kis pénzmaghoz juthatnánk. Nem az erkölcstelenségből ered a nyomor, hanem fordítva, a nyomorból az erkölcstelenség és a bűn. A vallások akcióját a gazdasági kérdésekben semmiképpen sem lehet sem elítélni, sem kicsinyelni, sőt magasztos hivatásukat fényesen töltik be, ha a gazdagok szívébe könyörületet, a szegényekébe reménységet csepegtetnek.

November elsején hirdeti ki ítéletét az aradi törvényszék Fejér Gábor vezérigazgató perében

Érdekes tárgyalás után elhalasztotta a döntést a törvényszék.

Emlékezetes még az a konfliktus, amely Fejér Gábor, a volt Erdélyi Hitelbank vezérigazgatója és a Societate Bancara Romana igazgatósága között keletkezett. A Societate Bancara minden különösebb indoklás nélkül felmondott Fejér Gábornak, aki perrel támadta meg az intézet igazgatóságát és a próbaper anyaga egy évi felmondási időre járó fizetésének, 360 ezer leinek igénylése volt.

A keresetet előbb az iparhatósághoz nyújtotta be a vezérigazgató, majd mielőtt az iparhatóság döntött volna, a járásbírósnál indította meg a pert. A járásbírósnak feltűnő álláspontot foglalt el ebben az ügyben, amikor ítéletében illetéktelenségét mondotta ki és arra utasította a bankigazgatót, hogy Bucurestiben indítsa meg a pert, ahol az alperes intézet székhelye van.

Felbbrzés folytán került az ügy az aradi törvényszék Pop-Ionescu-tanácsa elé. A mai tárgyaláson Ottelescu bucuresti-i ügyvéd jelent meg az alperes intézet képviselőjében, aki arra kérte a törvényszéket, hogy fogadja el a járásbírósnak ítéletét és utasítsa felperest, hogy keresetét Bucurestiben indítsa meg. Fejér Gábor jogi képviselője, Issekutz István dr. hatalmas beszédben replikázott, amelyben kifejtette, hogy a főkintézetet annak székhelyén is lehet perelni. A törvényszék az érdekes ügyben a jövő hét szombatjára halasztotta az ítélet kihirdetését.

Ujabb négy gyárat leplezett le Taranu vezérfelügyelő, amelyek fekete szeszt gyártottak

Letartóztatások lesznek a jövő héten.

Taranu Viktor pénzügyi vezérfelügyelő ma érkezett haza Nagyváradról, ahol kihallgatásokat folytatott a fekete-szesz-panama ügyében, amely még mindig országos érdeklődésre tart hat számot. A vezérfelügyelő kijelentette az Aradi Közlöny munkatársának, hogy lefolytatott nyomozása során szenzációs felfedezéseket tett és újabb négy erdélyi gyárról állapította meg, hogy hatalmas tömegű fekete-szeszt állított elő. A bűnösök kézrekerítése rendkívül nehézségekbe ütközik, mert az előző nyomozás folyamala alatt igen sokan megszöktek Romániából, többek lakhelye ismeretlen. Moldovan Sabin vizsgálóbíró a jövő hét folyamán tart tömeges kihallgatásokat ebben az ügyben és újabb, érdekes letartóztatásra van kilátás.

Asszonyok, férfiak, kicsinyek és nagyok

csak **BRAZAY** sóborszeszt vásároljatok!

A Marmorosch-bank szanálási ügyében

Lázasan folynak a tárgyalások Bucurestiben — Argetoianu nyilatkozata — Közölték a bank igazgatóságával a szanálás feltételeit

A belügyminiszter betiltott két bucuresti-i lapot

A Banca-Marmorosch, Blank & Co. reorganizálásának ügyében változatlan energiával folynak a tárgyalások. Argetoianu pénzügyminiszter a mai napon fogadta a nagybankok képviselőit, akik előtt ismertette a helyzetet és a szanálásra irányuló terveit. Az erre vonatkozó terveket Argetoianu hír szerint a király elé terjeszti. Illetékes helyen ezzel kapcsolatban ismételt megállapítják, hogy nem lehet szó kivételes intézkedésekről és a bankforgalom korlátozásáról.

Manoilescu bankkormányzó a pénzügyi világ vezetőivel folytatott tanácskozás után felkereste Iorga miniszterelnököt, akivel beható és hosszas megbeszélést folytatott a pénzügyi helyzetről. Ez volt az első tanácskozás, amelyet Iorga a Marmorosch, Blank & Co. bankház fizetési nehézségeivel kapcsolatban folytatott.

Mai számában megemlékezett az Aradi Közlöny arról a konfliktusról, amely Manoilescu és Argetoianu között keletkezett. Argetoianu, mint ismertes, ismételt megjelent az uralkodó előtt, akinek előterjesztette újabb szanálási tervének részleteit. A Lupta értesítése szerint kormánykörökben ekkor azt beszéltek, hogy abban az esetben, ha Argetoianu nem tudja meggyőzni az illetékes faktorokat tervének helyességéről, levonja ennek konzekvenciáit és benyújtja lemondását. Így tehát most kiderül az is, hogy a Marmorosch, Blank & Co. fizetési nehézségeivel kapcsolatban Manoilescu után Argetoianu is lemondással fenyegetőzött.

Argetoianu nyilatkozata a királyi audiencia után

Argetoianu pénzügyminiszter tegnap este, amikor a királyi kihallgatásról Sinaiából Bucurestibe érkezett, nyilatkozott a sajtó képviselőinek. A pénzügyminiszter kijelentette, hogy a Marmorosch, Blank & Co. reorganizálásának tervén dolgozik, mellyel ugyanakkor, amikor a bank helyzetén segíteni akar, enyhíteni kívánja a pénzpiacra uralkodó depressziót is.

— Le kell szögezmem azonban azt is, — mondotta végül Argetoianu — hogy a bankok érdekeit semmiesetre sem szabad összetéveszteni az állam érdekeivel.

Hír szerint Argetoianu és Manoilescu meg egyezésre jutottak a bank reorganizálásának kérdésében, azonban ezt csak akkor fogják nyilvánosságra hozni, amikor már az uralkodó is nyilvánította véleményét erre vonatkozólag. A terv hír szerint nagy jelentőséggel bír az egész ország gazdasági politikájára.

A bucuresti-i pénzpiacra teljes nyugalom uralkodik. Tegnap élénk tőzsdei forgalom bonyolódott le. A Banca Nationala megbízottal

százmillió lei értékben vásároltak külföldi devizát, főleg francia frankot és dollárt.

Beavatott körök véleménye szerint a Banca Marmorosch, Blank & Co.-nál elhelyezett betétek összege jelenleg összesen egymilliárd kétszáz millió lei. Az elmúlt évben ilyenkor a banknál elhelyezett betétek összege több mint a kétszerese volt ennek az összegnek.

Manoilescu ma délelőtt beható megbeszélést folytatott Auboin pénzügyi megbízottal a Marmorosch Blank & Co. bank ügyében. A tárgyalásba később bekapcsolódott Argetoianu is és a megbeszélésen meghatározták azokat a feltételeket, amelyeket a Marmorosch szanálásval kapcsolatban követelni fognak.

Betiltottak két lapot

A Marmorosch Blank & Co. igazgatósága ma délután ülést tart, amelyen tudomásul veszik a Nemzeti Bank határozatát és behatóan megtárgyalják azt.

A belügyminisztérium kommuniké adott ki, amely a lapoknak az utóbbi napok közgazdasági eseményeivel szemben elfoglalt álláspontjával foglalkozik. A kommuniké elismerőleg nyilatkozik a sajtó komoly felelősségének tudatában lévő magatartásáról. Csak két lap, amely nem állott hivatása magaslán akad — írja a kommuniké — és a belügyminisztérium közelellőségének tartotta a két lap megjelenését beszünetelni.

A két szóbanforgó lap az Ordinea és a Lupta, amelyek szerkesztőségét rendőrség szállta meg. Kezdetben az Adeverul is el akarták kobozni. A sajtó körében ezek miatt az intézkedések miatt nagy az izgalom.

A Banca Marmorosch Blank & Co. ügyében délután is folytatták a tárgyalásokat. A tárgyalásokba bevonták Tabacovici lemondott igazgatót, Rosenthal, a pénzügyi ügyvédet és Teodorescu Hannibal igazgatósági tagot, mint szakértőket. Kiszivárgott hírek szerint Argetoianu, Manoilescu és Auboin pénzügyi szakértő a Marmorosch, Blank & Co. szanálására vonatkozólag egy formulát találtak, amelyet a bank igazgatósága ma este tárgyal meg. Ilyenformán döntés a pénzügyi intézet szanálása ügyében vasárnapra várható.

Alaptalan vád

egy városi tisztviselő ellen

A már régebben csödbekeringt „Podgoria” cég volt igazgatója, Savu Serici Str. Muresianu 17. szám alatti lakos feljelentést tett Papp Miklós városi tisztviselő ellen. A feljelentés adatai szerint Markus Anna városi szülésznő 4500 lei-vel tartozott a Podgoriának és amikor ezt az összeget a szülésznő fizetéséből lefoglalták, Papp Miklós vette fel a pénzt a városi pénztárból a feljelentés szerint jogtalanul.

A megindított vizsgálat megállapította, hogy a feljelentés adatai nem helytállóak, mert Papp Miklós dr. Böncs Károly csödtömegegnok megbízásából teljesen jogosan vette fel a pénzt. Az alaptalanul megvádolt városi tisztviselő most viszont feljelentést tett Savu Serici ellen, hamis vád címén. A feljelentés ügyében a rendőrség lefolytatta a vizsgálatot és megállapította, hogy a Papp ellen emelt vád valóban alaptalan, és így a feljelentést áttette az ügyészségre.

BUDAPESTEN a Belváros központjában

OLCSÓBB mint a SZALLODA

ERZSÉBET PENSIO

Vál-ucca 40.

Szoba teljes ellátással 5 P.—8 Pengőig. Lift, központi fűtés, hideg-meleg folyóviz, fürdőszoba. Izletes magyar konyha. Étkezés tetszés szerinti időben. Huzamosabb tartózkodásnál árkedvezmény.

Vámbirság helyett

egy aradi urinó tízévi elzárását kérte a pénzügyminiszterium az aradi törvényszéktől Érdekes tárgyalás a hét évvel ezelőtti selymcsempészés ügyében — A védő kifogásainak helyt adott a törvényszék

Nem mindenmapi érdekességű ügyben tartott ma tárgyalást az aradi törvényszék *Orezeanu*-tanácsa. Az ügy előzményei a következők: Hat évvel ezelőtt *Ombody Irén*, akinek Aradon női fehérnemű üzlete volt, bécsi üzleti utjára hazatért Aradra. A curtici állomáson a vagonba lépő vámmellenőrnek feltűnt az utas izgatottsága és amikor jobban átvizsgálta annak holmiját, felsőkabátja béléseben három ruhára való selymet talált. Az esetről azonnal jegyzőkönyvet vettek fel, amelynek alapján *Ombody Irén*t 193 ezer lej vámbírságra ítélték. A megbírságot urinó, aki a hatalmas büntetést nem tudta kifizetni, eladta üzletét és Lippára költözött.

A lakhelyváltoztatással azonban nem nyert az ügy befejezést, mivel most, hat év után a pénzügyminiszterium beadványt adott be az aradi törvényszékhez, amelyben a vámtörvény értelmében a kirótt 193 ezer lej bírságnak fogházbüntetésbe való átváltoztatását kérte. Ugyanakkor pedig az urinó azonnali letartóztatását is kérte a miniszterium. A törvény értelmében, abban az esetben, ha a bírságot tényleg fogházbüntetésre változtatja át a törvényszék, akkor a vádlottnak minden ötven lej után egy napot kellett volna ülnie, vagyis 3860 napra ítélték volna el, ami több mint tíz évnek felel meg.

A kétségbeesett uriaszony, akit a mai tárgyalásra beidéztek, védelmére *Gherman Dante* dr. aradi ügyvédet kérte fel. Az ügyvéd a mai tárgyaláson bejelentette, hogy kliense nem jelent meg. Az urinó tényleg nem ment el a tárgyalásra attól való féltelmében, hogy azonnal letartóztatják. *Gherman Dante* dr. a tárgyaláson beadványt nyújtott be, amelyben a pénzügyminiszterium kérelmének visszautasítását kérte azon az alapon, hogy a vámbírság ügye hat év óta elévült, másrészt pedig felemeltette azt is, hogy mivel a pénzügyminiszter még nem közölte a vádlottal a vámhivatal által fölvetett jegyzőkönyvnek a miniszterium ré-

széről való jóváhagyását, így a kirótt bírság nem emelkedett még jogerőre. Bejelentette továbbá azt is, hogy csak a tárgyalás előtt egy nappal értesült arról, hogy a mai napra már ki is tüzték a tárgyalást és még tegnap felebezést nyújtott be a törvényszékhez a pénzügyminiszterium által megszabott büntetés ellen.

A törvényszék hosszas tanácskozás után helyt adott az ügyvéd érvelésének és elrendelte a pénzügyminiszteriumi dossziének az aktához való becsatolását annak megállapítása végett, hogy megfelel-e a valóságnak, hogy a pénzügyminiszterium jóváhagyó végzését nem közölték *Ombody Irén*nel. A tárgyalást december 18-ára halasztotta a törvényszék. A különös ügy tárgyalását általános érdeklődés előzi meg annál is inkább, mivel a pénzügyminiszterium ilyenmü kérelme ritkán fordul elő a judicaturában.

Az osztrák rendőrség az oka, hogy Matuska elkövethette a biatorbágyi merényletet

Az ansbachi merénylet után már feljelentették Matuskát, melyet a bécsi rendőrség nem vett figyelembe — Ujabb tömegőrület: Matuska és a merényletek borzalmait filmen — A Leipnik-család perli az irázzakértőt, aki a gyanúit Leipnik Mártonra irányította

A Matuska-ügynek Erdélyben is van áldozata

Bécsből jelentik: Az osztrák és német sajtó még egyre hevesen támadja az osztrák rendőrséget, mert túlzottan engedékeny álláspontot foglal el a Matuska ügyben. A lapok szerint, ha az osztrák rendőrség felfigyel arra a feljelentésre, amely az ansbachi merénylet alkalmával érkezett be Matuska ellen, a további rémségeknek elejét lehetett volna venni. A *Neues Wiener Journal* megállapítja, hogy most már kétségtelen, miszerint Matuska kommunista. Utal a magyar rendőrség nyomozására

Halálos szerencsétlenség az aninai bányában

A beomlott bánya-mennyezet agyonütötte egy bányászt.

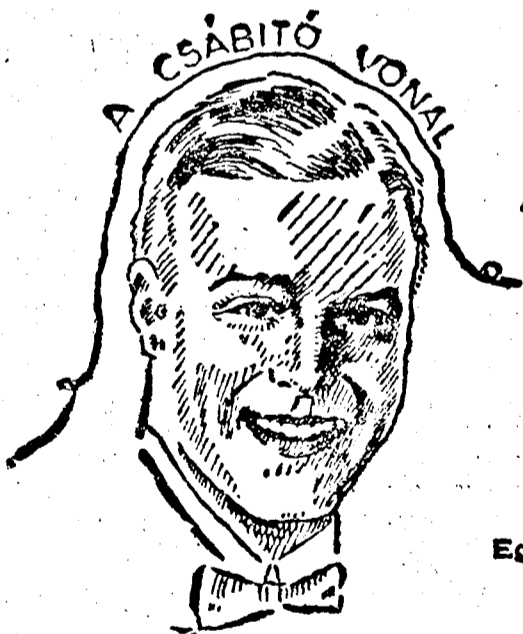
Anináról jelentik: Borzalmas kimenetelű bányaszerencsétlenség történt Aninán. A Gusztáv-tárnában dolgozó munkások munka közben rémülten vették észre, hogy a bányamennyezet a fejük felett ereszkedni kezd és bármely pillanatban beomolhat. A következő pillanatban a bányászok fejvesztetten menekültek a veszélyeztetett helyről. *Erhard Lajos* 31 éves bányamunkásnak már nem volt ideje menekülni, a mennyezet iszonyu robajjal beomlott és a lezuharó sziklatömbök a szerencsétlen embert halálra zúzták. A szikla alól való kiszabadítására küldött mentőexpedíciónak csak nagynehézben sikerült borzalmasan összeroncsolt holttestét kiásni. A tragikus véget ért bányásznak özvegye és két kisgyermek maradt hátra. A hatóságok elrendelték a legszigorubb vizsgálat bevezetését a szerencsétlenség ügyében, mert a haláltárnában évekkal ezelőtt már előfordult hasonló szerencsétlenség. A bányáigazgatóság mérnökei megállapították, hogy a szerencsétlenség valószínű oka a szénrétegek meglazulása, amely fokozatosan nyomást gyakorolt a tárnatetőre és előidézte a halálos végű szerencsétlenséget.

is a lap, amely megállapította, hogy Matuska *Kum Béla* segitőtársa volt. Ezenkívül gyamasznak találja, hogy a bécsi szocialista és kommunista sajtó állandóan amellett kardoskodik, hogy Matuska nem kommunista, hanem örült. Végül arról ír a cikkíró, hogy a pszichiáterek nem tudtak semmiféle lelki rendellenességet feltüntetni Matuskánál. Érdekes, hogy két bécsi moziban Matuska-filmeket játszanak, amelyekben megjelenik Matuska és az egyes magára vállalt merényletek, borzalmas részletek. Matuska védői kérték a hatóságokat, hogy tiltsák le azokat a részeket, amelyek Matuska leányát és feleségét ábrázolják.

Budapesten egyébként rendkívül érdekes kereset indult a biatorbágyi merénylettel kapcsolatban, mert Leipnik szüleit, akiket, amikor fiukat megvádolták a merénylet elkövetésével, tömegesen értek a fenyegetések és a legsúlyosabb kellemetlenségek, annyira, hogy Leipniknél megbetegedett. A család kártérítésre perelte *Montág Emil irázzakértőt*, akinek a véleménye alapján annakidején Leipnikre terelődött a gyanú. A rendkívül érdekes kereset iránt budapesti jogász körökben, de meg a nagyközönség körében is, rendkívül nagy az érdeklődés.

Marosvásárhelyről jelentik: A Matuska-ügynek Erdélyben is van áldozata. Ma reggel *Pontet Sándor* ismert marosvásárhelyi mérnököt beszállították a dicsőszentmártoni tébolydába. *Pontet* már régóta foglalkozott okkult tudományokkal, minden spiritiszta-szeánszcn megjelent, a biatorbágyi merénylet után pedig elment a rendőrségre és bejelentette, *nehogy valakinek kifizessék az 50 ezer pengős jutalmat, mert ő fogja majd kinyomozni a merénylet kiletét.*

Pontet minden este, késő éjszakáig médiumokkal kísérletezett és ilyen módon igyekezett kikutatni a biatorbágyi robbanás tettesét, azonban eredménytelenül. Amikor megtudta, hogy Matuskát elfogták, teljesen összeroppant, dihhöngeni kezdett, felszaladt a rendőrségre, ahol kijelentette, hogy Matuska ártatlan és ő rövidesen előkeríti az igazi merényletet. Az összeroppant idegzetű mérnököt megfigyelés végett beszállították a dicsőszentmártoni elme-egógyógyintézetbe.



A szép Pixavon-haj

elérhető most

Pixavon shampooval is

Teljesen mentes a szódától.

Egy kis csomag 2 mosásra elég és ára csak 10 Lei.

Merénylet egy személyvonat ellen Livazeni állomásnál

Iparkocsit helyeztek a sinekre a személyvonat előtt — A lejtős pályán a vonat csak nehezen tudott megállani — A sziguranca bevezette a nyomozást

Bucurestiből jelentik: Vakmerő merényletet kíséreltek meg *Petrozsény* és *Lupény* között egy személyvonat ellen, amely csak az egyik pályáór lélekjelenlétén hiusult meg. *Livazeni* állomás előtt az egyik kanyarodónál egy pályáór észrevette, hogy a sineken egy iparvaggont helyeztek keresztbe ismeretlen tettesek. A pályáór tudta, hogy, nemsokára a 929 számú személyvonatnak

kell a pályán keresztülrobbognia. Embereket hívott segítségül, akikkel megpróbálta az iparvaggont elmozdítani helyzetéből, ez azonban nem sikerült. A pályáór rémülten vette észre a közeledő vonatot és jelekkel igyekezett azt megállítani. Észre is vették figyelmeztetését, azonban a lejtős pályán csak nagy nehézségek árán sikerült a vonatot lefékezni. Az ügyben erélyes nyomozás indult.

Még

6

napig!

A főtéri **DERBY** cipőüzlet

(Dáciával szemben) még csak 6 napig áll fenn.

Készleteit az eddigi olcsó áraknál is lényegesen kisebb árákért adja!

Nézzé meg kirakatait!

Még

6

napig!

Az aradi ügyészség két foglya bejelentette,

Közös cellát és olvasmányokat kérnek — A beadvány hangja nem kérvényszerű, hanem ultimátum — Szabadlábra helyeztek egy kommunistát

hogyan éhségstrájkot kezd

Szabadlábra helyeztek egy kommunistát

Érdekes beadvány érkezett ma az aradi ügyészséghez. A beadvány hangja, különösen erélyes volta miatt keltett feltűnést, ami szokatlan az igazságszolgáltatásnak. Az ügyészség fogházának lakója már huzamosabb idő óta *Faur György* és *Oláh György*, akiket annakidején kommunista propaganda miatt helyeztek letartóztatásba. A két fogoly mai beadványában azt követelte az ügyészségtől, hogy helyezze őket közös cellába, azonkívül pedig a fogház igazgatósága lássa el őket megfelelő olvasmányokkal. Amennyiben kéré-

müknek nem tesznek eleget, úgy keddtől kezdve éhségstrájkot kezdenek, amelyet addig folytatnak, amíg az ügyészség nem teljesíti kérélmüket.

A letartóztatásban levő kommunisták közül *Kovács Elemér* szintén beadvánnyal fordult az ügyészséghez, amelyben arra való hivatkozással, hogy ügyében a vizsgálatot már befejezték, szabadlábra való helyezését kérte. Az ügyészség helyt adott a kérelemnek és hozzájárult *Kovács Elemér* szabadlábra való helyezéséhez.

Színház — Irodalom — Művészet

„Feketeszáru cseresznye“

(Az aradi magyar színház drámai együttesének második bemutatója).

Annyi bizonyos, hogy ha kéretlenül is, de kevés színpadi művet előzött meg olyan eredményteljes reklám, mint az egész Erdélyben költött, legizmosabb tehetségű *Bródy-fiu.* az *Aradról-indult Hunyady Sándor* darabját. Az az érdeklődés, amely eziránt a darab iránt keletkezett, mutatja azt, hogy mennyire mindenkinek az életébe, lelkivilágába-vágó témát sikerült megfognia a szerzőnek. A sikerért, amely a „Feketeszáru cseresznye“ budapesti bemutatóját követte, a kifinomodott téma-érzékű újságíróknak éppúgy jár az elismerés, mint a pompás magyarságu íróknak, akinek így sikerült egy kis szolgabírói froda és egy családi élet keresztmetszetébe belesűríteni az impériumváltozás korszakának minden lelkivilágát, amelyet a művész mesészövevényen túl is magánának érezhet a magyar nyelvtörtételek színház-bíráró kulturközönsége. Az írás művészetének költői érdeme, hogy mindazt, amit adni akart, minden mellékiz nélkül tudta adni és pompás korrajznak eleven figurál közé nem vetülhet semmiféle alantas tendenciájú árnyék. A Feketeszáru cseresznye mondánialóinak igazságait nem lehet nemzetiségi szempontok mérlegén mérlecsikélni, mert egyetemes emberi igazságok: az emberi jellem belső karakterét nem változtathatják meg a politikai sorsfordulatok, a barátság-szentsége nem lehet áldozata a megváltozott hatalmi helyzetnek és a rágalmozót minden szabad szellemű nép egyformán megveti. A kicsinyes elfogultságok akadályversenyén keresztül végre így érkezett el aradi sikerének állomásához is *Hunyady Sándor* színműve és megállapíthattuk, hogy Arad színházi közönsége a harmonikus művészi alkotásnak kijáró, bensőséges elismeréssel fogadta a bemutatót.

A színészek derekas munkát végeztek az aradi bemutatón. *Poór Lili* egyéni kiválóságai újformálták *Irina* asszony alakját és művészi sokoldalúsággal tette érzékelhetővé, hogyan alakul át a hű, a becsületes feleség új páriához simuló szerelmes nővé, szinte akaratán kívül és mégis megértetett természetességgel. A bácskai nábob feleségének színes, ezer színskálájú asszony-alakja eleven életet élt a színpadon. Partnere: *Fekete Mihály* tökéletes színészi élvezetet szerzett a bemutató közönségének: egyszerűségében megragadó, uri magyar nevelésű szerb bácskai nábobjának figurája életteljes és mindvégig harmónikus volt.

Tóth Elek passzív szerepének speciális nehézségeivel is stílusosan birkózott meg: talán tulajdonképpen is merev, de markáns figurája karakterisztikusan formálta egységbe a talpig magyar ur és

férfi alakját. Sikere ugyanolyan őszinte volt, mint partnereinek. *Bárdos Klári* Danica úde alakjában adott meleg színt a mázsás súlyokat görgető jeleneteknek: első pillanatra is meggyerő alakítása magára vonta a figyelmet. Bizonyos, hogy kevésbé passzív szerepekben új meglepetéseket szerez még közönségének. *Jávor Alfréd* érzelmes szolgabírója, *Tompa Sándor* öreg szolgája. *Rainai Sándor* fess huszárszázósa sikerült kabinettfigurák: tett színek az együttes harmonikus összehatásán és külön említést érdemel *Balázs Samu* szimpatikus bunyevác főhadnagya is.

A bemutató szcenikail kiállítására még apró defektusokkal küzdött, amely azonban korántsem volt oly bántó, mint a külvárosi kocsmák sötétségéből előszabadult izléstelenség szabad tobzódása az erkélyen. Kívánatos volna, hogy a jövőben rendőri legyen kéznél a komoly színészi munka és a közönség zavartalan élvezetének megvédelmezésére! Ettől függetlenül, a „Feketeszáru cseresznye“ őszinte művészi és közönség-sikert aratott Aradon is. (I. g.)

* A színház heti műsora, Vasárnap, október 25-én délután 5 és fél órakor: Feketeszáru cseresznye. Másodszor, rendes helyárrakkal. Sorozatszám 4. Este 8 és fél órakor: Feketeszáru cseresznye. Harmadszor. Bérleten kívül. Sorozatszám 5. Hétfőn, október 26-án este 8 és fél órakor: Feketeszáru cseresznye. Negyedszer. 1 számú A. bérlet. Sorozatszám 6. — Kedden, október 27-én este 8 és fél órakor: Feketeszáru cseresznye. Ötödször. 1 számú B. bérlet. Sorozatszám 7. — Szerdán, október 28-án: Ékszerablás a Váci-uccában. (Ujdonság, először). Fodor Lászlónak legújabb világsiker aratott vigiátéka. Kaszab Anna. Bárd, Teréz, Barsi Ödön, Tóth Elek, Forgács Sándor felléptével. 2 számú A. bérlet. Sorozatszám 8. — Csütörtökön: Román előadás. Pénteken, október 30-án: Szerelmi párbaj. (Ujdonság, először). Hatvany Lilinek, az amerikai színpadokon is szenzációs sikert aratott új darabja, *Poór Lili* felléptével. Burger Nusi vendégszínház. Benes Ilona. Bárdos Klári, Barsi Ödön, Tóth Elek, Balázs Samu felléptével. 2 számú B. bérlet. Sorozatszám 9. — Szombaton, október 31-én este 8 és fél órakor. Feketeszáru cseresznye. Hatodszor, bérletszünetben. Sorozatszám 10. Szombaton éjjel negyed 12-kor: Kis Katalin. (Éjjeli előadás, kizárólag csak felnőttek részére.) Ujdonság, először. Savoir brilliáns vigiátéka. A párisi szezon legszenzációsabb ujdonsága, *Poór Lili* felléptével. Rendes helyárrakkal. Sorozatszám 11. Vasárnap, nov. 1-én délután 5 és fél órakor: Meddig fogsz szeretni? (Ujdonság, hatmadszor). Olcsó délutáni helyárrakkal. Sorozatszám 12. Este 8 és fél órakor: Aranyóra. (Ujdonság, először). Szép Ernőnek Budapesten 100-szor előadott óriási hatású új színijátéka. 3 számú A. bérlet. Sorozatszám 13.

Siessen kihasználni az alkalmat amíg a készlet tart!

STRASSER

cégnél

Tájékoztató árak:

1 mtr. tennisz flanel	16 Lej
1 mtr. velour flanel	25 „
1 mtr. I-a divat flanel	30 „
1 mtr. kanavász	27 „
1 mtr. 100 cm. széles ajour függöny túsor	27 „
1 mtr. alsólepedő vászon (140 széles)	65 „
1 mtr. angol mosott siffon	80 „
1 mtr. női kabát twed 150 cm. széles divat színekben	145 „
1 mtr. hibátlan Creppe de chine (divat színek)	145 „
1 mtr. fehérnemű nausuk (selymes) színes	48 „
1 mtr. gyapjú velour	50 „
1 drb. elött paplan	800 „

Készpénzárak!

Tegyen egy próbavásárlást!

* *Schmidthauer Lajos* orgonahangversenye. A külföldi neves mesterek sorában is kitűnő hangzású névvél bíró *Schmidthauer* orgonaművész hangversenyére teljesen megtelt az aradi luteránus templom hajója. A gondosan összeállított, ragyogó műsor kétharmada a régi klasszikusoknak volt szentelve (*Bach, Haendel, Haydn*), míg a többi az újabbkori mesterek tolmácsolásának jutott. A német nagyklasszikusok komplikáltabb polifóniája, valamint a francia óklasszikusok egyszerűbb vonalvezetésű, de annál grációzusabb bája egyformán avatott tolmácsolóra talált *Schmidthauer*-ben. Sőt, mintha ez utóbbiak légkörében és technikájában otthonosabban mozogna, a sokrétű dallamok apróbb szövevényeinek feltárása helyett inkább hajlik egyénisége az egyszerűbb, tiszta formák felé és hajlékony kifejezésére, *Schmidthauer* különben az orgona technikai részének feltétlen ura, pedáltechnikája abszolút könnyed, izlésezen árnyaló regiszterkezelése pedig a rendelkezésére álló hangszerek lehetőségeihez képest tökéletesen érvényre jutott. Virtuoz képességeit *Bonnet* és *Antalfy-Zsiros* egy-egy darabjában, valamint saját variációiban csillogtatta meg a maga teljes egészében. A *Bach*-számmal kezdett nagyszabású műsora méltó befejezésül ugyancsak *Bach*-kompozícióval végezte *Schmidthauer*, a legtisztább művészet áhitatos hangulatát hagyva lelkünkben.

Dr. Sz. K.

* *Fodor László*-darabot mutat be a színtársulat. A Feketeszáru cseresznye sorozatos előadása után szerdán este ismét premier lesz az aradi színházban. „Ékszerablás a Váci-uccában“ kerül bemutatásra. Az izgalmas-beállítású, magas színvonalon álló *Fodor*-darab szenzációs sikert aratott a magyar színpadokon. A darab főszerepét *Poór Lili* játssza. Ez alkalommal mutatkozik be az aradi közönségnek *Burger Nusi*, aradi származású művésznő, aki igen kecses, igéretekkel próbálja a darabot.

Kereszteshadjárat a nyomor ellen

Majláth püspök apostoli felhívása Erdély katolikuságához.

Majláth Gusztáv püspök római utia előtt kibocsátott körlevelében felhívta az erdélyi katolikus rendek, jótékony egyesületek és intézmények vezetőit, hogy a folyton növekvő nyomorral szemben folytatott küzdelmet az ediginél is mélyrehatóbban végezzék és együttes működésre szólítja fel őket. Ez visszhangja tulajdonképpen XI. Pius pápa legutóbbi apostoli levelének, melyben a *nyomor elleni kereszteshadjáratra szólítja fel katolikus alattvalóit.*

Az inségakció egységesítésével és alapos megszervezésével a Katolikus Népszövetséget, valamint a Nőszövetséget bizta meg a püspök. A püspöki rendelet a szervező munkálatok végső határidejét november 15-ben jelöli meg. A püspöki rendelet azon reményének ad kifejezést, hogy a polgári hatóságok is támogatni fogják ezt a szép szeretetakciót, amint-hogy a katolikus egyesületek, különféle intézmények, szeretesházak minden erejüket és legjobb képességüket fogják latbavetni az együttes összefogás sikerének érdekében.

Kettős életet élt

egy hajózási vállalat tulajdonosa

Az eltüntetett áruló anyajegy. — Terror-fiuból szegedi hajózási vállalkozó.

Budapestről jelentik: A kiskunfélegyházi csendőrség ma rendkívül érdekes, szinte detektívregénybe illő büntügyet lelelt. A csendőrség egy kettőséletű kasszafurót tartóztatott le, akit már régebben figyeltek, bár erre semmilyen látszólagos ok nem volt. A letartóztatott Fodor József néven ismeretlen hajózási vállalat tulajdonosa volt Szegeden.

Szegeden és messze környékén már hetek óta egyre-másra történtek a legvakmerőbb betörések, amelyek alkalmával csaknem kivétel nélkül közhivatalok pénztárait tárták fel az ismeretlen tettesek. A nyomozás egy ideig hiábavaló volt, míg most letartóztatták Fodort, aki a csendőrségen megtört és beismerte az összes terhére rótt bűncselekményeket.

A nyomozás megállapította, hogy Fodor-nak tulajdonképpen ez csak felvett neve, mert eredetileg Tarjáni Józsefnek hívják. A magyar kommun után a rendőrség a kommunben való részvétele miatt sokáig üldözte, majd a bíróság el is ítélte, távollétében. Mivel Tarjáni arcán hatalmas anyajegy volt, egészen valószínűtlen volt, hogy meg tudjon szökni a hatóságok keze közül, azonban a szükséges lévo fiatalember egyik kozmetikussal leoperáltatta arcáról az anyajegyet s így rövidesen el is tudott helyezkedni, anélkül, hogy leleplezték volna.

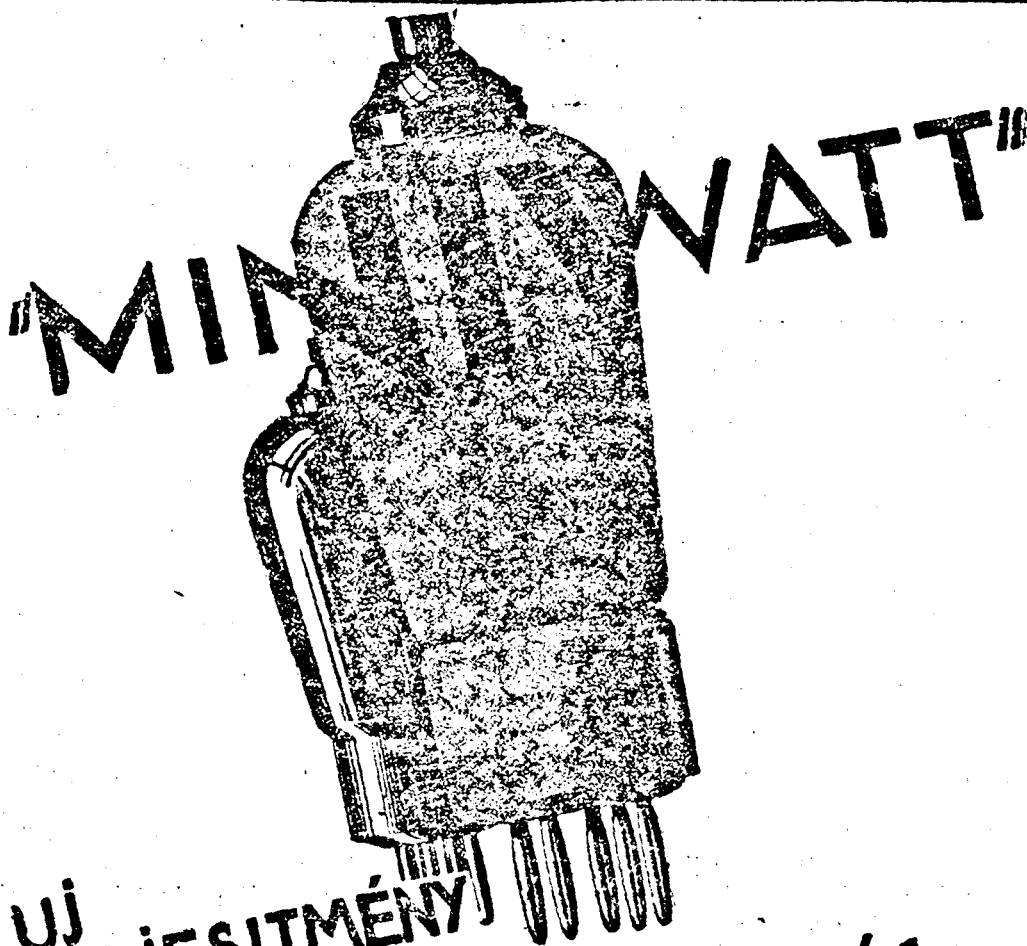
Megszerezte a szegedi hajózási vállalatot, amely nagyon jól jövedelmezett, azonban esténként engedett szenvedélye parancsának s kasszákat rabolt ki rendkívül ügyes módon.

Eddig 19 betörést ismert be. Tarjáni-Fodor-nak bankbetétje is van s vállalata élén külön igazgató állott.

Megindult az adófizetés Aradon

Két tételben fizettek ki hatvan és nyolcvanezer lej adóhátralékot.

A pénzügyminiszter, mint az Aradi Közöny jelentette, szigorú rendeletet küldött le Aradra, hogy az adóbehajtások intenzívebbé tétele céljából az egyes adóhivatalok személyzete vegyen részt a hátralékos adók beszedésénél. A rendelet leérkezése óta az adóhivatalok személyzete sorra járja azokat, akik mint adóhátralékosok szerepelnek az adóhivatalok nyilvántartásaiban s mindenütt, ahol nem törleszniek a hátralékokra, foglalatokat eszközölnek. Ennek tulajdonítható, hogy ismét megindult Aradon a nagyobb arányú adófizetés. Ma délelőtt két tételben fizettek be adóhátralékot, melyek közül az egyik 60, a másik 80 ezer lej volt. Az adóhivatal véleménye szerint az év végéig Aradon teljes egészében beűzotik a folyó évre kivetett adókat.



ÚJ TELJESÍTMÉNY
ÚJ TÖKÉLETESSÉG

Az Ön rádióvevőkészüléke a régi elhasznált csövekkel dívatját multa és rossz lett. Ifjítsa azt meg új csövekkel!

Cserélje ki rádióvevőcsöveit az új „MINIWATT”

csövekkel, melyek rádiókészülékét a leadóállomások jelenlegi helyzetéhez idomítják

Már egy új „MINIWATT” csö csodákat művel
Tegyen egy próbát!



Félmillió lejes kártérítési per egy pécskai malomtulajdonos ellen

Szerencsétlenség munka közben — Inszakadás következtében egész életére keresésképtelenné vált a malom molnára — Érdekes per az aradi törvényszéken

Érdekes kereset érkezett ma az aradi törvényszékhez, amelyet Horváth László pécskai molnár adott be Éliás Adolf múmalma ellen. A keresetben a molnár félmillió lej végkielégítés vagy életjáradék megítélését kéri az aradi törvényszéktől. A kereset adatai szerint Horváth László mint molnár állott a múmalom szolgálatában. Munkaközben ez év márciusában nehéz zsákot emelt, amely tragikussá vált a molnárra. Az emelés következtében sérvet kapott, azonkívül inszakadást. Hosszu ideig feküdt a kórházban, meg is operálták, a kórházból azonban ugy bocsájtották el, hogy örökre munkaképtelenné vált inszakadása miatt.

Horváth László egyezkedni próbált a malom tulajdonosával, majd amikor látta, hogy a tárgyalások nem vezetnek eredményre, pert indított a malom ellen. A keresetben hivatkozott arra, hogy a szerencsétlenség munkaközben érte, a keresethez becsatolt orvosi bizonyítványok szerint száz százalékos rokanttá vált s így egész életére keresésképtelen lett. A törvényszéktől ötszázezer lej végkielégítés megítélését kéri, vagy pedig azt, hogy a malom kötelezze magát, hogy élethossziglan fizeti a

törvényszék által megállapított életjáradékot. Keresetében bejelentette, hogy igényét az aradi iparhatóságnál is bejelentette, azzal, hogyha az általa követelt összeget az iparhatóság nem ítélné meg, teljes egészében ugy a különbözetet, amely az iparhatóság által megállapított összeg és az eredeti követelés között fennmarad, az aradi törvényszéknél peresíti.

Az aradi mozik mai műsora

- 3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor.
- CENTRAL MOZGÓ: AZ ÁL-TÁBORNAGY. Kétfőld katonavígjáték. Főszereplők: Roda-Roda és Vlasta Burian a nagyszerű cseh komikus.
- SELECT MOZGÓ: Ma utoljára. HOKUS-POKUS. Bűnügyi vígjáték, UFA-sláger. Főszereplői: Lilian Harvey és Willy Fritsch.
- ELITE MOZGÓ: IKERCILLAGOK. Dráma. A főszerepekben: Vivian Duncan, Lawrence Gray és Roseta Duncan. (Előadások fél 5, 6, fél 8 és negyed 10-kor).
- GRADISTE MOZGÓ: Javítási munkálatok miatt az előadások szünetelnek.
- GAJ MOZGÓ: A TENGER RÉME. Csendesocsnó dráma. Főszerepekben: Raquel Torres, Charles Bickford és Nils Asther.
- Fél 12 órai matiné.
- CENTRAL MOZGÓ: TENGER RÉME.
- SELECT MOZGÓ: BÉCSI SZERELEM.

Könyvek olvasó vásárlására alkalom KERPEI-nál

Olesó, jó és szép bundák

mérték után a legujabb modellek szerint

NEULÁNDER E. szücsnél
FISCHER ELIZ - palota.

Szörmék legolcsóbb beszerzési forrása.
CONSUM RT. TAGJA.
Szombaton csak este nyitva

A horvát emigránsok ellen merényletet készítettek elő

Kétmillió dinárért felbéreltek egy szerb ujságírót a merényletek előkészítésére

Bécsből jelentik: A Reichspost mai számában azt a szenzációs hírt közli, hogy a müncheni rendőrség egy merénylet-sorozatot leplezett le, amely a horvát emigránsok ellen irányult. Münchenben letartóztatták, miután hosszabb ideig megfigyelték, Gruber Pero szerb ujságírót, aki súlyosan megfenyegette Pavelics Münchenben élő horvát emigránst. Gruber be-

vallotta a rendőrségen, hogy 2 millió dinárért felbérelték, hogy gyilkolja meg Pavelicsot. A házkutatás során olyan iratokat foglaltak le, amelyekből megállapítható, hogy az ujságírót arra is felbérelték, hogy október tizenötödikére sorozatos merényleteket szervezzen meg Münchenben, Fiumében és Bécsben élő horvát emigránsok ellen.

Athidalhatatlanok a francia és amerikai ellentétek

Laval a határok biztonságát követeli, míg Amerika csak gazdasági kérdésekről tárgyal — A francia miniszterelnök és a revizionista Borah szenátor találkozása

Anglia csak a választások után stabilizálja a fontot

Londonból jelentik: A City véleménye szerint a francia és amerikai jegybank kapcsolata biztosítva van. Anglia azonban, így véli az angol közvélemény, csupán a választások után stabilizálhatja a fontot. A párisi lapok megállapítják, hogy athidalhatatlan ellentétek vannak a francia és az amerikai álláspontok között. A lapok éles hangon állapítják meg, hogy Laval a határok biztonságát természetesen előtérbe helyezi, míg az USA csak a gazdasági kérdésekről hajlandó tárgyalni. Egyébként Laval és Borah szenátor ma találkoztak Stimpson vidéki villájában.

Washingtonból jelentik: Laval francia miniszterelnök amerikai tárgyalásai során kinos feltűnést keltett Borah szenátornak, ennek a közismert amerikai politikusnak a sajtónyilatkozata. Borah ugyanis a francia ujságírók előtt kijelentette, hogy mindennél világosabb, hogy a versaillesi békeszerződést békés, vagy fegyveres uton előbb vagy utóbb revideálni kell. Borah kijelentette még, hogy nem hisz bármilyen lefegyverzési akcióban, amíg a békeszerződések által teremtett egyes türhetetlen viszonyok fennállanak. Ezt az általános feltűnést és francia részről nagy visszatetszést keltett nyilatkozatot a Baltimore Sun című lap is leközlölte.

Laval miniszterelnök a nyilatkozatot illetőleg az ujságírók előtt kijelentette, hogy nem azért jött Amerikába, hogy Borah szenátorral polemizáljon vagy pedig a versaillesi szerző-

Izgalmas tárgyalás Sava Cornel sziguranca-vezérfelügyelő bünperében

A főügyész utasította a fegyvert, hogy használja fegyverét.

Kolozsvárról jelentik: Csütörtökön tárgyalták Sava Cornel, a feketeszesz-ügyből letartóztatott sziguranca vezérfelügyelő perét, a melyei Pop Péter detektív indított ellene súlyos testisértés címén. A tárgyalás izgalmas jelenetek között folyt le. Sava Cornel vizsgálati fogóságának a meghosszabbítását ugyanis Puscariu vizsgálóbíró a váitanáccsal elleleitette jóváhagyta. Sava védői követelték, hogy az ügyész távolítsa el védeucik mellől a fegyvert, ezzel szemben Filipescu főügyész utasította a fegyvert, hogy ha Sava el akarja hagyni a tárgyalótermet, használja fegyverét. Az izgatott atmoszféra miatt a tárgyalást csütörtökre halasztották.

dést megvitassa.

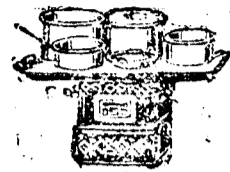
A Baltimore Sun című lap Borah szenátor nyilatkozatával kapcsolatosan azt írja, hogy ez a nyilatkozat nemcsak Borah személynél véleménye, hanem az az amerikai közvélemény álláspontja. A lap sajnálkozik afelett, hogy amerikai lapudósítók előtt a helyzet annyira ismeretlen, hogy Borah nyilatkozata fölött meglepődtek.

Egyébként holnap délelőtt fél tí órakor látogat el Laval miniszterelnök a Fehér Háza rövid és végső látogatásra.

Az aradi Magyar Párt gyűjtése a feketegyarmati tűzkárosultak javára

A feketegyarmati tűzkárosultak javára a legutóbbi közlemény óta újabban a következő adományok folytak be a Magyar Pártnál: Török István 100 lej, Kádár Józsefné gyűjtéséből Borosbebes: dr. Oláh 500 lej, Stern Sámuel 100 lej, Schefferné 50 lej, Iványiné 30 lej, Thomóék 100 lej, Albert, Krebs A., Kádár János 50—50 lej, Kádár József, Fábán Annus 100—100 lej, Sziebig Károlyné 20 lej, Janicsák János, Kopcsák Emilia Thierjung György, N. N. 100—100 lej, N. N. 50 lej, Zimonyi Péter 60 lej, összesen 1660 lej. Ördög Ferenc gyűjtése Silindia: Ördög Ferenc 100 lej, Kurunzi Sándor, Igaz György, Juhász József, Barta András, Varga István, Antal Balázs, Miskolczy Pál, Farkas István, Barta Sándor, Kruzslitz Ferenc, 20—20 lej, Mihaleszki Mihály 30 lej, Veli József, Holzinger Péter, Varga János 20—20 lej, Bandur István 30 lej, Melus Ferenc 20 lej, Takács János 50 lej, Czucz József, Juhász János, Langó András 20—20 lej, Kovács József 10 lej, Mladin Péter 20 lej, Debreczeni János 60 lej, N. N. 10 lej. Összesen 650 lej. Debreczeni János gyűjtése Silindia: Magyar Arsza 15 lej, Rohács István 10 lej, Makó Sándor, Biró Mihály, Holzinger János, Lörincz András 20—20 lej, Szabó Ödön, Mladin Miklós 10—10 lej, Hut Vendel 30 lej, N. N. 50 lej, Brezán András, Ördög György 10—10 lej, Czut András 60 lej, Kriszta Valér 20 lej, Csabó István 15 lej, Szeles Pál 20 lej, Madelina Pál 10 lej, Brezár István 30 lej. Összesen 380 lej. Összesen 2790 lej. Előző gyűjtés 13.040 lej. Összesen 15.830 lej. Miután a gyűjtés e hó végével lezáródik, felkéri a Magyar Párt vezetősége az adakozni szándékozókat, hogy adományaikat e hó végéig sziveskedjenek a pártirodába eljuttatni.

Megérkezett az újabb szállítmány KRONPRINZ petrolgáz-gép.



A kedvelt, ideális szerkezetű, szabályozható

„Kronprinz“ petrolgáz-gép

Által a főzés sokkal olcsóbban, egyszerűbben, gyorsabban történik és az étel is ízletesebb lesz, mert a láng egyenesen a főzőedény alatt van. — Epezeny használható sütésre, párolásra, főzésre.

70%-os meglakarítás. Hordozható. Több mint 100.000 családnál bevált.

Romániai kerületi eladási tizlet:

BING és SCHNITZER,

Strada Moise Nicoara 1. I. em.

Arak: 540.— Lejtől feljebb,

Mézze meg kirakatalink a v. Aradassy-téren, a Bing-Mizna

Teljesen szagmentes.

Vétel kötelezettség nélkül bemutatjuk gépeket mindenkinek üzletünkben

Az aradi Liszt Ferenc-zenekar bemutokozása

November 3-án lesz az új egyesület debüje

Minden olyan megmozdulás és új alakulat, amely a magyarság kultur örömdátát emeli, örömmel üdvözölhető. A kulturörömdát és művészi akarás egyben fokmérője valamely fajta életképességnek is, de még a művészetnek és különösen a zenének fajokat összekötő ereje sem üres frázis, hiszen éppen a zeneművészet az a hatalom, mely túl minden sovínizmuson, az emberek között minden szakadékot áthidal. A Liszt Ferenc Egyesület zenekarának, valamint a Melodia-énekkarnak november harmadiki bemutatkozása elé igen nagy érdeklődéssel tekint Arad egész magyarsága. Mindkét egyesület a napokban alakult meg, de a művész előkészületek még a nyár elejére nyulnak vissza. Célkitűzés nincs: mindkét egyesület magasabb értelemben vett igazi kulturmissziót akar betölteni. Feladata a magyar zene ősi tradícióinak és nagyszerű lelki értékének megőrzése és istápolása. Nem csalódunk, ha azt hisszük, hogy a régi kipróbált filharmónikusaink mellett ez a fiatal alakulat is megfogja állni a helyét Arad zenei életében, annyival is inkább, mert működésének programjában kizárólag magyar szerzők, avagy idegen szerzők magyar vonatkozású művei, valamint a népzene kincsei szerepelnek.

A zenekar közel 40 tagot számlál, kész fuvós gárdát mondhat a magáénak, ami ismerve az aradi zenész-vízonyokat, nagy szó. A betanítás nagy munkáját dr. Mezey Zsigmond és Szántó Péter zenetanárok végzik. A műsor gerincét a szebbnél-szebb zenekari számok fogják képezni. (Erkel, Liszt, Brahms, stb.) Énekkar, kamarazene és szólószámok tarkítják még a nivós koncertet. Az estélyen mindent magyar embernek erkölcsi kötelessége megjelenni, mert a fiatal egyesület létjogosultságához és vitalitásának kibontakozásához a közönség lelkes pártfogása szükséges. A Liszt Ferenc szejletésének 120-ik évfordulóján alakult egyesület különben az ez évben világszerte rendezendő Liszt-ünnepékből is derekasan kívieszi majd a részét, amennyiben programjába vett egy nagyszabású Liszt-estét is.

Dr.

EXQUISITE PENSIO

Budapest, IV., Plarista-uca 6.

Telefon: Aut. 885—39.

Elsőrangú családi otthon. Uccai szobák, gyönyörű kilátással a Gellért-hegyre. A Dunakorzó mellett. Központi fűtés, illdeg-meleg folyóvíz.

Csa 10%-os kamatozást biztosít tőkésének, ha Budapesten

TABANI-öröklakást vesz.

Bővebbet: a Tabani Építő és Kereskedelmi Részvénytársaság irodája utján BUDAPEST, I., Logodi-u. 50., I. 9.

Redukálni kell Aradváros költségvetését

Radu Cornel dr. városi interimár-bizottsági elnök ma nyilatkozott a város 1932. évi költségvetéséről, amelyet most állít össze. Dr. Radu ismételfen kijelentette, amit az Aradi Közlönyek adott előbbi nyilatkozatában is hangsúlyozott, hogy Aradváros még egy 50 százalékos államszubszevenció esetén sem lesz képes beállítani az állami elemi iskolák tan-személyzetének és iskolafenntartásának átháritani készült 18 milliós költségvetési tételét az új budgetjébe.

— A mai napig — mondotta Radu dr. — csupán a normális kiadások teteleit néztem át, amelyekkel a tavalyelőtti költségvetés teteleihez képest amugy is 24 millió lejjel szállítottam le. Ezek a tételek a jelen pillanatban 80 millió 168.000 lejt tesznek ki, de általánosságban 20 millió lejjel feltétlenül redukálnom kell az 1932. évi budgetet.

— Számolnunk kell azzal a lehetőséggel is, hogy a kormány újabb 10 százalékkal le fogja szállítani a köztisztviselők fizetéseit — mondotta Radu dr. — Ilyen előjelek és kilátások mellett a város vezetősége semmiesetre sem vállalhat újabb terheket. Mindenesetre az új költségvetésben felemeltem a középületek karbantartására szolgáló összeget az eddigi egymillió lejről két és félmillióra: ebből a vá-góhidra 6—700.000 lej, a városi strandfürdőre 2—300.000 lejes beruházási előirányzat esik

Arad társadalmának minden rétege megmozdult a munkanélküliekért

A város akciójának sikere — Az aradi husiparosok gyűjtése —
A jövő héttől mindennap elfogad a város ruha-adományokat —

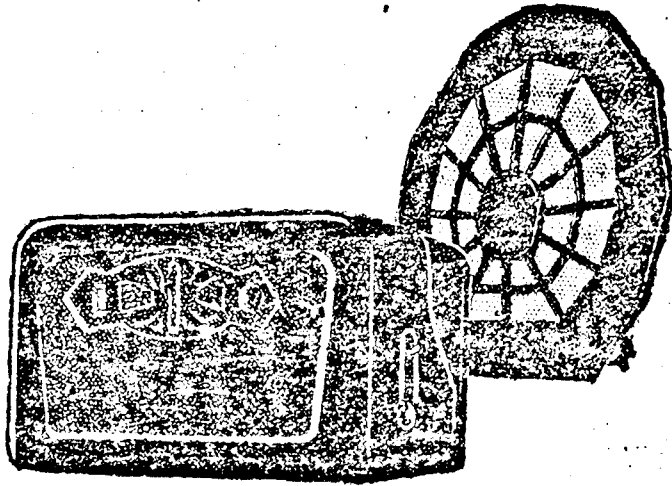
Az aradi munkanélküliek társadalmi segélyakciója egyre szélesebb keretek között egyesíti Aradváros polgárságának segítő akaratát a segélyre rászorult munkanélküliek támogatása érdekében. Ma délelőtt Radu Cornél dr. interimár-bizottsági elnök az aradi gyógyszerészekhez intézett felhívást, hogy ez a tesztület is kivehesse a maga részét a közös munkából és az áldozatkészségből. Az elmúlt hét folyamán begyűlt önkéntes felajánlásoknak hivatalos kimutatását ma állította össze a város pénztára az alábbi lista szerint: Október hó 23-ig befolyt 166.431 lej. Schwartz János 250 lej. Donáth Simon 150 lej. Dr. Dálnoki-Nagy Lajos 400 lej. Engel Adolf 100 lej. Wadowszky Gusztáv 100 lej. Marian Ioan 430 lej. Kelle Zoltán 827 lej. Gartner Márton 255 lej. Grünberger és Tsa 150 lej, a Iosif Vulcan gimnázium tanári kara 1050 lej. Lusztig és Berger 300 lej, Wild Ferenc 40 lej, Weisz és Féner alkalmazottai 150 lej, Kondor László és alkalmazottai 440 lej, Weisz és Benjamin 250 lej, Berger Salamon 100 lej, Boros Jenő 100 lej, Banca Comerciala Italiana 1500 lej, Pénzügyvizsgáztóság 1660 lej, Meisl és Adler 150 lej, Industria Lemnului 100 lej, Kucsera János 140 lej, Marian Ioan 246 lej, Kellner Albert 120 lej, Tanítók Egyesülete 100 lej, Astra vagonvár 50.000 lej, tisztviselőkara 11.485 lej, Molnár Ede 800 lej, a Goldschmidt-bank tisztviselői 600 lej, Distributia 2000 lej, CFR-tisztviselők 2250 lej, összesen tehát eddig befolyt pénzbeli támogatás: 242.674 lej.

Az aradi husiparosok elnöke, Schmidt Antal, külön gyűjtőakciót indított az aradi husiparosok között. Az első gyűjtőakció anyagi eredménye szép sikerrel járt, amennyiben az október hó 22-én tartott gyűlésükön az alábbi felajánlásokat tették az öt téli hónap tartamára:

Férfiak

gyengesége ellen azonnali segítség mindenkorra biztosítva, egy szen-zelős találmányu gumikészülékkel, melyet a világ szakorvosai elismerték. Kérjen 80 Lej román postabélyeg ellenében "Insztrált szakorvosi ismertetőt, diszkrétan bérmenyve, Gummi Export Budapest, Népszínház-utca 13. A.

Nem üres szavak, hanem a tények bizonyítják az új



Standard 3/8

modern hálózati készülék elsőrendű minőségét és nagy teljesítményét.

Ne halassa, hanem még ma keresse fel
SZABÓ ALBERT Bulevardul Regina
Maria 20. sz. alatti
rádióosztályát,
mely önnek díjtalanul mutatja be a készüléket.

hogy folyó év november elsejéig sziveskedjenek adományukat eljuttatni, hogy a nemcs lélekre valló önkéntes felajánlásokat a fenti időpontig Radu Cornél dr. interimár-bizottsági elnök kezeihez eljuttathassák. A gyűjtőív a vá-góhidon Pribán Miklós urnál van, aki bármikor elfogadja az adományokat. Schmidt elnök ezenfelül az Aradi Közlöny útján felszólítja az aradi husiparos-mestereket, hogy személyzetüket nyerjék meg, hogy legalább havi husz lejjel járuljanak hozzá a munkanélküli nyomorenyhítő-akció alanjához.

Dán Oszkárné ma délelőtt benvujtotta Radu Cornél dr. elnöknek az aradi ruhagyűjtési-akció eddig beérkezett adományairól elkészített kimutatását, amelyet a város vezetője köszönettel vett tudomásul. Radu dr. elhatározta, hogy a jövő hét folyamán a munkanélküli-akció központi irodájában megfelelő szolgálatot fog felállítani annak érdekében, hogy az önkéntes ruha-adományokat bármely délután el lehessen juttatni az aradi városházára. Az Aradi Közlöny kezdeményezésére indult ruhagyűjtési-akció eddigi szép sikere azzal a reménnyel biztat, hogy valóban minden egyes aradi munkanélküli számára sikerül a további felajánlások során juttatni egy-egy, meleg, használható ruhadarabot.

A hatósági orvosnak nem sikerült megvizsgálni Ficzay Aranka elmeállapotát

A nyelvenemtudás mint elháríthatatlan akadály — A vizsgálatnál nem szerepelhet tolmács — Ügyészségi rendelet, amelynek nem lehetett eleget tenni — Érdekes jelentés az ügyészséghez

Ficzay Aranka ügyében ma reudkivül érdekes beadvány érkezett az aradi ügyészséghez.

Ficzay Aranka, mint ismeretes, a feljelentések halmazát adta be közismert hatósági közegek ellen, majd elfogultsági kifogással élt az aradi törvényszék bírói kara ellen. Az aradi ügyészség elrendelte, hogy Ficzay Arankát hatósági orvos vizsgálja meg s arról tegyen jelentést az ügyészségnek. Ez a jelentés készült el mára, amely azonban negatív eredményről számolt be. A felülvizsgálat elvégzésével megbízott hatósági orvos ugyanis csak románul tud, míg Ficzay Aranka magyarul beszél. A felülvizsgálatnál pedig elengedhetetlenül szükséges, hogy a vizsgálatot végző or-

vos beszélgetés közben figyelje meg páciensét, akiről csak így lehet megállapítani, ha esetleg téveszméi, vagy üldözési mániája van.

A vizsgálatot erőszakkal nem lehet megvalósítani, azonkívül tolmácscsal nem lehet az ilyen kényesebb természetű megfigyelést elintézni, mert a tolmácsban rendszerint nincs bizalma a betegnek. Az orvos ma azután beadványban mutatott rá azokra a nehézségekre, amelyek miatt nem tudott eleget tenni az ügyészségi rendeletnek s így hivatalos orvosi vélemény még nincs az ügyészségnél Ficzay Aranka elmeállapotáról.

Ficzay Aranka elfogultsági indítványát különben a törvényszék most terjeszti fel a legfőbb Semmitőszékhez, a megfelelő jelentés kíséretében.

HIREK

A pénzével ma mit csinál..

Irta: Bodnár Zoltánné

A gabona oly szapora
Mégis üres a kamara.
A pénz oly sok, ez nem titok
Mért nem gurul, nem vándorol?
Mért buvik el, mért rostokol?
Ha állaiják, ha váratiák
S a forgalomból elvonják:
Ugy eltűnik és bosszút áll
A tőzön lejt és meg nem áll.
A „bank”, a „safe” sem őrzi meg,
Mert ott is fél és megre meg,
És utra két és elszel
És elenyész és nyoma vész.

Nincs biztonság sehol talán!
Sem „Creditnél”, sem „Amstel”-nél!
S az ember egyre spekulál:
A pénzével ma mit csinál?
Forgatni kéne szaporán.
Ha székrény mélyén szundikál
Ugy elsápad, mint a korál
Mely halovány, ha ott stagnál.
Az értékét az adja meg
Ha ott ragyog és díszel
Egy szép asszonyra: szép nyakán.

Az ember egyre spekulál
A pénzével ma mit csinál?
Mert ma a pénz is nagy beteg
A beteg ma fengeteg,
A keveseknél sok a kincs
A sokaknál meg semmi sincs...
A mérlegben nincs egyenleg
Leveg, leveg, légben leveg
Az egyensúlyt ez dönti meg.

De ne felejtse el soha
A mesét mondó Agrippa
Meséjét a gyomorról
S a makacs végtagokról.
Ha megújul a szép rege
Ugy eljön majd az ideje
A nagy megbékülésnek.
A legmélyebbik pont után
A nagy emelkedésnek.

Mert jön a nap, még megvirrad
Hol józan ész felül marad.
És visszatér az „Eszme”!
Mely nem volt holt, csak tetszhalott
Mely nincsen még eltemetve.

— IDŐPROGNÓZIS. Erősödő és északnyugatról forduló szél, lehűlés, záporosok, vasárnap délután azonban már javulás valószínű.

— MIHAI VAJDA TIZ ÉVES. Bucurestiből jelentik: Mihai vajda tegnap Bucurestibe érkezett, ahol anyjával, Elena hercegnővel találkozott. Holnap Sinalába utazik, ahol tizedik születésnapja alkalmából ünnepélyes Te Deumot tartanak.

— Madgearu és D. R. Ioanitu ügye. Bucurestiből jelentik: Madgearu és D. R. Ioanitu között affér támadt, amit lovagias uton intéznek el. A két ember ma megnevezte segédekül Madgearu segédekül Gelmegeanu és Pop Zorilat, D. R. Ioanitu pedig Sineanu és egy másik képviselőt választotta.

ENESCU hányverseny

november 6-án.

Jegyek: BLOCH cégnél.

— Arad orvostársadalma nagyszabású társasvacsorát rendezett ma este a Fehér Kereszt-szálló nagytermében dr. Serbanu György megyei prefektus és dr. Raicu Corneliu interimár bizottsági elnök tiszteletére. A társasvacsorán megjelent aradi orvosok szeretetükről és ragaszkodásukról biztosították nagy feladatot viselő orvos-kollégáikat. Az elhangzott köszöntőkre az ünnepelték meghatottan válaszoltak. A társasvacsora résztvevői a késő esti órákig együtt maradtak.

A felrobbant gránát megölt egy gyermeket és hármat halálra sebzett

A tűz felett melegítették az erdőben talált gránátokat

Bucurestiből jelentik: Dorohoiu közelében megdöböntő tragédia történt, amelynek egyik áldozata már meghalt, másik három áldozata haldoklik.

Tegnap délután Godinesti községből négy gyermek, a 14 éves Ilie Clement, a 12 esztendő Vasile Onofrei, a 8 éves Ioan Paratita és a 10 éves Andronic Vasile kihajtották a falu marhát a község legelőjére. Azután a szomszédos erdőbe mentek, ahol játszadozás közben egy kézigránátra akadtak. Az egyik gyermek javaslatára tüzet raktak és elhatározták, hogy a

gránátot felmelegítik. Ilie Clement tartotta a gránátot a tűz fölé, a többi pedig köré állt és várták, hogy mi fog történni. Pár perc múlva a felmelegedett gránát irtózatos robajjal szétrobbant. A robbanás Ilie Clementnek azonnal leszakította a fejét, míg a többi gyermeknek kezét, lábát szaggatta le. A faluból a robbanás zajára azonnal a színhelyre siettek és a három sebesültet kórházba szállították. Mind a három gyermek a halállal vívódik. A vizsgálat megindult annak megállapítására, hogyan került a kézigránát a pásztorgyerekek kezébe.

— Dr. Serbanu György megyei prefektus ma délelőtt autóján Temesvárra utazott. A megye prefektusa a jövő évi költségvetés tervezetét vitte át a kerületi igazgatóságra, amelyet az interimár-bizottság második ízben hagyott jóvá a módosított formában.

— Bethlen István gróf felgyógyult. Budapestről jelentik: Bethlen István gróf ma gyógyultan hagyta el a szanatóriumot és néhány napi pihenésre birtokára utazott.

Hölgyeim!

Minden elfogadható árban készítenek új szabású fűzők, melltartók, harisnyatartók
füzűspecialistánál, A r a d
voit Deák Ferenc-utca 14.

— Hock János nem jön Magyarországra. Budapestről jelentik: Hock János értesítette budapesti hozzátartozóit, hogy az elterjedt hírekkel ellentétben nem jön hamarosan Budapestre.

— Al Capone-t tizenegy évi fegyházra ítélték adóeltitkolásért. Newyorkból jelentik: A chicagói alvilág hírhedt és világhírnévre szert tett királyának, Al Capone-nak ma súlyos ügyét tárgyalta a chicagói törvényszék. Jellemző, hogy elsősorban nem azokért a gazbettekért ítélték le, amelyek lelkiismeretét terhelik, hanem — adóeltitkolás miatt. A törvényszék ugyanis hatalmas összegű adóeltitkolásban büntetésnek találta az alvilág koronázatlan fejedelmét és ezért rendkívül súlyos ítélettel sújtotta. Al Capone-t a törvényszék 11 esztendői fegyházra és 50 ezer dollár mellékbüntetésre ítélte. Al Capone a tárgyalás végeztével felebbezést jelentett be.

Eljegyzése

után első utja

RUTTKAY & BOTYE

fehértanú kelegye üzletébe legyen.

— A jövő héten közlik a nyugdíjzetések további sorrendjét. Az aradi pénzügyigazgatóság ma befejezte a nyugdíjak kifizetését. A két fizetési napon körülbelül 3 millió lejt fizetett ki a nyugdíjpénztár. A további fizetések sorrendjét, tekintettel a hétfői hivatalos ünnepre, kedden közli a pénzügyigazgatóság nyugdíj ügyosztálya.

Ne kísérletezzen arcboréval!

hanem használja a már évtizedek óta bevált és közkezdvelt

KÁRPÁTI BENZOE CRÉMET,

mely minden arcborének megfelelőleg száraz és zérós minőségben minden drogeriában és parfümeriában kapható.

— Somogyi mérnök ügye a megyei interimár-bizottság előtt. Aradmegye interimár-bizottsága mai ülésén foglalkozott Somogyi Jenő megyei mérnök ügyével, akit mindeközben még nem véglegesítették jelenleg is elfoglalt felelősségteljes állásában. A megye vezetősége ugyanis formahibát követett el akkor, amikor ugyanazon ülés keretei között tartotta meg a multban a választást és a kinevezési pozíciót a mérnöki állás ügyében. Somogyi Jenő mérnök ügyét dr. Lázár Agoston tanulmányozta át, amelynek megtörténte után nem lehet továbbra is akadály a mérnök kinevezésének.

Negyedszázados az aradi Meisl és Adler-cég

Jubiláló aradi kereskedők.

Ritka esemény a mai súlyos gazdasági viszonyok között, hogy egy cég negyedszázadig működjön egyhuzamban. Ebben a nem minden nap eseményben van része az aradi Meisl és Adler-cégnek, amelyet mai tulajdonosai, Meisl Sándor és Adler Dániel alapítottak 1906. október 25-én, tehát pontosan 25 évvel ezelőtt a Bül. Regina Maria (Andrássy-tér) 24-ik számú házban. A cég azóta állandóan ebben a helységben működik. A két szorgalmas, kiváló kereskedelmi készséggel felruházott üzletember a megalapítástól kezdve mind a mai napig fáradhatatlanul tevékenykedett a cég felvirágoztatása érdekében. A háboru alatt mindketten bevonultak négy éven keresztül feleségeik vezették kiváló szakértelemmel az üzletet. A jubiláns kereskedőket a város társadalmának osztályon szimpátiája veszi körül és a mai napon nemcsak kereskedők, de számosan a jóbarátok és ismerősök köréből is gratulációjukban részesítették a két kereskedőt.

— Meghosszabbított vizsgálati fogság. Az aradi törvényszék vádtanácsa ma foglalkozott Bacu Vasili Dusan ügyével, akinek további fogsavatartását rendelte el.

— Sirkőavatás. Néhai Hacker Mórné sírkőfelszentelése vasárnap délelőtt 11 órakor lesz a felsőtemetőben. A művészi kivitelű sír-emléket Frint Lajos evangélikus püspök szenteli be.

— Bélrenyheség, a máj és az eputeak bántalmái, gyomor- és bélhurut, aranyeres bajok esetén a természetes „Ferenc József” keserűviz gyorsan és fájdalom nélkül megszünteti a hasiszervek pangását. Sok évi kórházi tapasztalat igazolja, hogy a Ferenc József viz használata a bélműködést kitűnően szabályozza. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Megbüntették a választókat, akik nem szavaztak. Miskolcra jelentik: A legutóbbi választásoknál nem szavazott a miskolci kerületben 2900 választó, akiket a mai napon emiatt 5 pengő pénzbüntetésre ítélték.

— Feljelentett szülésznő. Florea Katika kovaszinci szülésznő ellen feljelentést tett lakásadónője, Szabó Józsefné, akitől állítólag 8600 lej értékű ruhaneműt eltulajdonított. Az ügyben a vizsgálat megindult.

Még olcsóbb lett a fotóciikk!

Packfilmek és lemezek

minden nagyságban

melyen szállított áron.

Kizárólag elsőrangú gyártmányok.

Bővebb ismertető árjegyzék ingyen.

BLOCH H. fotóház

Arad.

— Új napilap Aradon. „A Nap” címmel hétfőn egy új napilap indul meg délutáni kiadásban. A lap független politikai irányu és a kisémberek érdekeit fogja képviselni.

Van pengője Magyarországon?
VEGYEN ÉRTE
bundát, prémet

a közismert

PALUGYAI

szűcsnéi, BUDAPEST VI.
Nagymező-ucca 20. szám.

Legújabb képes árjegyzéket ingyen küld.

II. József türelmi pátense (150-ik évforduló)

A protestáns kereszténység nagyfontosságú eseménynek 150-ik évfordulóját ünnepli az október 25-iki vasárnapi istentiszteletek keretében. Ugyanis 1781. október 21-én adta ki II. József császár a „kalapos király” azon nagyszabású 18 pontra terjedő rendeletet, mellyel az addig üldözött, vagy legalább is elnyomott evangélikusoknak és reformátusoknak szabad vallásgyakorlatot engedélyez. II. József egyike a legcsodálatosabb egyéniségeknek, kik valaha a magyar trónon ültek. Nem koronáztatta meg magát, mert tervei az alkotmányra teendő esküvel ellenkeztek s ezért kortársai, különösen Anyos Pál egykorabeli szerzetesköltő „kalapos király”-nak nevezték.

Amennyire népszerűtlenné tette őt a magyarok előtt németesítő politikája, épp annyira népszerűvé és kedvelté minden felvilágosodott ember előtt a vallásszabadságot célzó s a lelkiismereti kényszer megszüntető türelmi pátens, mely olyan elragadtatásba hozta nemcsak a protestáns, de a felvilágosodott magyar közvéleményt is, hogy a debreceni Kovács József e disztichonos szavakkal üdvözli az uralkodót: József, emelkedjék sasod és sok időre befedjen, Mert két szárnya alatt kedves akármí falat. Stilszerűen, a reformáció október 31-iki emléknapjának közeledtével jelent meg a királyi dekretum, mely jogot, szabadságot s annyi hívő léleknek örömet hozott. Éljük át őseink örömeit e napon s emlékezzünk mi is kegyelettel 1781. október 25-re.

Páris Lajos.

— **Ellopott aranyóra.** Limbeck Győző bemelegítő vállalkozó tegnap az aradhegyaljai vilamosvasuton utazott. A vonat zsufolásig telve volt és Limbeck, amikor ki akart szállni, vette csak észre, hogy nagyértékű Omega-aranyórája a láncsal együtt eltűnt. A vállalkozó azonnal feljelentést tett a rendőrségen, amely az ügyben megindította a vizsgálatot.

— **Letartóztatták egy kórház gazdasági főnökét.** Budapestről jelentik: A főkapitányságon ma előzetes letartóztatásba helyezték Gross Lajost, a Zsidó Kórház gazdasági főnökét sikkasztás és hűtelen kezelés vádjára miatt. A rendőrségen Gross azzal védekezett, hogy a szabálytalanságok során elkövetett differencia nem haladja meg a 2500 pengőt, azonban a rendőrség megállapítása szerint a kár sokkal nagyobb ennél az összegnél.

**Bárhon megjelent vagy hirdetett könyvet
SANDOR FERENC-nél keressen.**

— **A kurticsi határrendőrség elfogta Petrescu István bucaresti-i katonaszökevényét,** a III. tüzérezred katonáját, aki Magyarországra akart átszökni. Megállapítást nyert, hogy Petrescut „in contumaciam” már egy hónapi fogháza elítélték. Az elfogott katonaszökevényét visszaviszik Bucarestbe, ahol büntetését kifizeti.

* **A Kőlcsey-Egyesület közgyűlése.** Ahíróitak fisztelettel meghívja a Kőlcsey-Egyesület minden tagját az 1931 október 25-én, fél 12 órakor a Kulturpalota művészszobájában tartandó ötvenedik közgyűlésre. (Bejárat a palota déli oldalán, a Baross-parkban). A gyűlés tárgyai: 1. Fischer Aladár emléki megnyitása. 2. Szöllösi István titkár jelentése az elmúlt évről és az új munkarendről. 3. Bérczy Lajos pénztári jelentése és költségvetési javaslat. 4. A választmány kiegészítése. 5. Indítványok. Fischer Aladár ügyvezető elnök Szöllösi István főtitkár.

Közeledik november 1.

Jönnék a házbérgondok!

Egy kis szerencsével egész életére megszabadulhat nemcsak házbérgondjaitól, de minden anyagi bajától is, mert egy 100 lejes Zsidó Kórház-sorsjeggyel könnyűszerrel **egy milliót nyerhet.**

Még öt osztályon keresztül játszhat a Zsidó Kórház-sorsjegyekkel a kéthetenként megismétlődő huzásokon.

Legközelebbi huzás: november 1.

Postai megrendelésnél 100 lej beküldése ellenében portómentesen küld egy sorsjegyet **KOCH DÁNIEL** Arad. Sorsjegyek részlete is kaphatók, az első részlet befizetése után a sorsjegy résztvevő már a legközelebbi huzáson.

Vegyen Zsidó Kórház-sorsjegyet!

LEGUJABB

Osszeülködött a szovjet legnagyobb tenger-alattjárója egy német hajóval és elsüllyedt

Ötven főnyi legénység a hullámsírban

Ejzel 3 órakor jelenté budapesti tudósítónk, hogy hamburgi jelentések szerint borzalmas hajókatasztrófa történt a finn tengeröbölben. A katasztrófáról eddig hírvonznak a részletek és a szűkszavú távirati jelentés csak arról számol be, hogy a Gratia nevű német gőzös összeülködött az egyik legnagyobb szovjet tenger-alattjáróval. Az összeülködés pillanatában a tenger-alattjáró azonnal elsüllyedt, míg a Gratia léket kapott, azonban sikerült bevonszolni magát a leningrádi kikötőbe.

Az orosz tenger-alattjáró egyike volt a legmo-

dernebb és legnagyobb típusú orosz hajóknak és fedélzetén több, mint 50 ember tartózkodott, akik kivétel nélkül a katasztrófa áldozatai lettek. A szörnyű hajószerecséltenség a leningrádi öbölben horgonyzó Briemny nevű orosz világítóhajótól 35 tengeri mérföldnyire, nyugatra történt. Az orosz hatóságok megtiltották a Gratia személyzetének, hogy a szerencsétlenség híreit rádió leadják, mert azt el akarták tussolni. A Gratia rádiótisztje azonban kötelességéhez híven a szerencsétlenség után azonnal rádiójelentést adott le a katasztrófáról Hamburgba. A katasztrófa híre Németországban nagy megdöbbenést keltett.

* **Működvelő előadás** Buttyinban. Fényesen sikerült működvelő előadást rendezett a buttyini róm. kath. hitközség. Egyfelvonásosok, szellemes monológok és vidám jelenetek tették változatosabbá a programot, melynek keretében szép sikerrel szerepeltek: Bohnzetter Boriska, Schradhaffer Kató, Kamf Bözsike, Brandt Mancl, Plaier Margit, Eppel Antal, Borisz Ferenc, Gulyás László, Pogácsa Emil, Kádár József, Bohnzetter István, azonkívül a róm. kath. dalárda tagjai. A műsor összeállításáért és a rendezés munkájáért Felföldy kántortitkár elismerés. Értékes bevezető beszédet mondott Jurányi Ede malomtulajdonos. A közönség nagyon jól mulatott és egy hangulatos, vidám est emlékéit vitte magával.

Darányi Pensio

BUDAPEST, IV., Sütő-ucca 2. Telefon: Aut. 819-00.
Belváros szívében, teljesen ujonnan, modernül (hideg-meleg folyóvízzel) átépítve és berendezve. Újból megnyitott. Kétfő konyha, kivánatra diétás koszt. Mérsékelt árak.

— **Reformáció-emlékünnepe.** Az aradi ref. leánybiblikör a ref. templomban 25-én este 6 órai kezdettel reformáció-emlékünnepe rendez a következő műsorral: 1. 236. dics. Erős várunk nekünk az Isten 1. és 4. vers. 2. Ima és biblíamagyarázat: Kovács Zoltán s. lelkes. Az Ur beszéde után való éhség és szomjúság. Amos 8:11. 3. Énekel a ref. dalárda, vézényel és orgonán kíséri Hirsch József. 4. Szavazal Rácz Erzsike. 5. Rode: Violin koncertre 6. Hegedű: Noszkay Manyi, orgona: Gööz J. 6. Nits István J.: A reformáció aktualitása. 7. Gebhart F.: Uram, én mindent hozok. Énekel Ajtay Béláné, orgonán kíséri Gööz Ilonka. 8. Csécsi Imre: Fogadástétel, szavazalja Rékassy Eszti. 9. Imádkozik Szabó Elza. 10. XI. zsolt. Tebenned bizunk eleitől fogva. — Belépődíj nincs, a szíves perselyes adakozást a biblikör a szegény gyermekek felruházására fordítja.

* **Három érdekes előadás** van a Kőlcsey-Egyesület irodalomtörténeti sorozatában a jövő hétre kitűzve. Hétfőn és pénteken Kara Győző ad elő. Hétfőn a mohácsi csata után háromfelé szakadt Magyarország közállapotait ismerteti, pénteken a magyar küzdelmeket a nemzeti függetlenségért és a vallásszabadságért a XVII. és XVIII-ik században. Szerdán új előadót fog megismerni a Kőlcsey-Egyesület közönsége. Blédy Géza, a károlikus liceum új, fiatal tanára Balassa Bálint regényes életét és költészetét fogja ismertetni.

— **Wizo.** Kedden délután hatkor dr. Hersch Andor előadása.

— **Schuller József** dentist fogászati rendelőjét áthelyezte Str. Bratianu (Weitzer János-ucca) 21. szám alá.

— **Sofförkurzus** szerdán, 28-án délután 5 órakor az állami fa- és fémipariskolában kezdődik. Ugyanott jelentkezhetni.

— **H. Sziklay Gizi** Str. Cercetasilor (Szent Pál-ucca) tánciskolájában november hó 4-én új táncokon kezdődik.

— **A „Hellas” Sport Club** tagjainak ezúton hozzuk szíves tudomására, hogy téli klubhelyiségünket ma délután 4 órakor nyitjuk meg a Városi Kávéház második emeleti helyiségében. Kérjük a tagoknak minél nagyobb számban való megjelenését. Az elnökség.

— **A Sloan's Liniment** enyhít minden fájdalmat a tagokban és csuklóokban, az ilyen gyulladási testrészek gyógyulását siettet, ha ezzel a 13 millió családban használt gyógyszerrel bekenik, vagy nagy fájdalomnál, ahol minden nyomás fokozza a kárt, ha csak gyengén megérintik. Különösen reumások használják e szert. Más egyéb fájdalmaknál is, például nyílalás a nyakszirtben, vállakban, kézcsuklóban, ugyisintén a hidegtől megmerevedett fájó tagoknál, zúzódásoknál, hámlásnál a Sloan's Liniment az esetek ezreiben esodásant hat.

„Dombay” Pensio Budapesten V. Vécsey-ucca 4.

Int. Telefon: 193-72.

Előkelő, a legnagyobb komforttal berendezett családi otthon. — Folyó víz és szobai fürdőszobákkal. — Elsőrangú ellátás. — Pensioárak már 7 Pengőtől.

Amikor Aradon statárium, „inségesztendő” és akasztás volt.

Nem a sok termés okozta az inséges idóket — Nyomorennyhitó akció — Megmozdul a tekintetes vármegye — Két betyárt felakasztanak az aradi országuton. Szemelvények egy napilephől.

— Az erdélyi országgyűlés elfogadja a románok egyenjogusítására vonatkozó törvényjavaslatot —

A napokban egy nagyon régi ujság került a kezembe. Mint egy kísértet, úgy világitott elő sápadt, idősárgított lapja és minden sora mintha belékiáltotta volna ebbe a rádiós, repülőgépes, rideg világba:

— Én vagyok a XIX. század. Elöttem nem büszkélkedhetsz technikai csodák önhitt korszaka. A te könnyed époló sós, mint az enyém volt és a fájdalommal is époló keserű. Én a verejtékes igyekezet korszaka vagyok. Te pedig a fájdalommal családoké.

Szegedi Híradó, Kelt 1863. szeptember 12-én, szerdán.

A papiros-függöny zörögve szétterül és elénkrajzolódik a múlt. Nem romantikus árnyképekben, hanem a valóság örökké fájdalmas, mert örökké aktuális megnyilatkozásaiban.

Nyomorennyhités 1863-ban

Mindjárt az első sorok között egy fájdalmasan mai problémába ütközünk. 1863. ugyan is „inségesztendő” volt. Mint a lap „Üzleti hírnök” (ma: Közgazdaság) című rovata írja „Szeptember közepén 28—30 foknyi meleget kell feljegyeznünk” és a forróságtól „a föld tökéletesen porrá változott.” Termés híján természetesen az alföldi lakosság nagy inségbe jutott.

Szegény akkori éhezők. Meg tudnák-e vajjon érteni, hogy sok termés is nyomor okozója lehet?

Megmozdult a nagy nyomorra a „tekintetes vármegye” és első intézkedésként segélybizottságokat alakított, még pedig szép számban. Ebből is látható: bizottságok alakítása nem valami modern szokás, mert már akkoriban is vigan divott, csak akkor „bizottmányoknak” nevezték. A hatóságok ezenkívül, tartva a nyomor következményeitől, bevezették a statáriumot is. És nem minden alap nélkül. „Augusztus 25-ről 26-ra virradóra — ugyanis — a tompai csárdást, Rosenthal Ignácot öt betyár megtámadta, s amellet, hogy megverték, csárdájából elvittek mindent, ami elvihető volt. Petrilla József helybeli járási csendbiztosnak azonban sikerült a gonosztevőket elfogni. A rögtöntől bíróság ifjabb Molnár Pétert és Szarvas Ferencet, mint a fegyveres és erőszakos rablás egyenes eszközlőit, mások retentő példájára kötél általi halálra ítélte. E halálos ítélet az aradi országút mellett nagy tömeg jelenlétében végrehajtott.”

A múlt század gangstereivel nem bántak valami kegyes kézzel. A megyegyűlésen különböző régóta esedékes ut, vasút és csatorna-építések „hoztak javaslatba.” Ezenkívül a nem éppen aktuális katonai adóexecutio megszüntetését is „sikerült kivívni.” Itt egy nagyon szép mondat következik: „Továbbá az aszályokozta károknak, az adóelengedés szempontjából szükséges fölvétele iránt intézkedvén, e célból kellő közreműködés végett az illető pénzügyi hatóságokat megkereste, s az érintett kárfölvételei munkálatokat maga helyére be is terjesztette, melyekre nézve a tárgyalás már valószínűleg megkezdetvén, ennek méltányos eredményét bizton remélhetni.” Ennyi a mondat. Sem hosszabb, sem nem rövidebb. Hogy azután a tartalma a valóságban mit és mennyit jelent, az már más kérdés. A nyomor enyhítését, mint ma ugy akkor is elsősorban a polgárok végezték el. Az egész lap telve van adományokkal és segítséggel. A szegényemberek sorát illetőleg a XIX. században éppúgy mint ma nem a nehézkes állami apparátus, hanem az emberi szív volt a mértékadó tényező.

Amikor a románság egyenjogu lett

A sorok között ott bujkál egy kis három soros hír, három sor az egész, de mázsás fontosságú eseménye Erdély történelmének. A hír csak ennyi: — „Az erdélyi országgyűlés har-

madzsori felolvasás után elfogadta a románok egyenjogusítására vonatkozó törvényjavaslatot.” Mennyi gondolat torlódik össze az erdélyi magyar ember agyában, amikor ezt a 70 éves hirt olvassa. Hát ennyi az egész? Sorsfordulás? Nem, nem ennyi. Az erdélyi románság törvényt vitott ki magának a jogai biztosítására. A magyarságnak ma meg vannak már a jogait tartalmazó törvények és mégis harcolnia kell nyelvéről, kulturájáért.

A hírek között ezután több, kedélyesebb tudósítás következik. Így megtudjuk többek között azt is, hogy 1863-ban az aradhegyaljai szüret szeptember 21-én kezdődött. Kedélyesebb szüret lehetett, mint a mai.

Nem érdektelen az izraelita iskolák vizsgáiról szóló jelentés sem, amely örömmel említi meg a növendékeknek, a magyar nyelvben tett szép előmenetelét. „Ezek aztán a zsidó magyarok! kiejtésükben semmi nincs idegen, a jól kiválasztott költeményeket tisztán és szép érzéssel szavalják.” Ezután még egy zsidó vonatkozású hír következik, amely szerint Miskolcon és Pozsonyban izraelita „imodák” épültek és az első f. hó 3-án, a másik 20-án adatik át rendeltetésének. Miskolcon. — mint a lap írja — 500 taggal temetkezési egyület is alakult.

Az inségadományok között a lap külön megemlíti Kövessy magyar bűvészt, aki előadásai után huzott tiszta jövedelme egy részét, 150 forintot a szűkölködőknek juttatta. Sajnos, manapság már kevés ilyen bűvész akad.

Romeo és Julia, az indiai tigrisek és még vadabb dolgok

Egy szerelmi tragédiát „Romeo és Julia” címmel vezet be a lap. A hír szerint „Romeo” revolverrel agyonlőtte magát, a marólugos „Julia” azonban sikerült az életnek megmenteni. Hanem a hírek kevés logikával követik egymást. Közvetlenül a szerelmi dráma után az ujság arról számol be, hogy „Indiában a tigrisek rémítőleg elszaporodtak. Berontanak a falvakba, s az uccáról elragadják a játszó gyermekeket.”

A tigriseknél még „vadabb” dolgok is kö-

Aradot és a megyét is elárasztották kolozsvári hamis huszlejesekkel

Az aradi vasuti pénztár és a kurticsi adóhivatalnái elkobozták a hamisítványokat — A pénzügyigazgatóság főpénztára a minisztériumba küldte fel a hamis huszlejeseket

Országos szenzáció volt a kolozsvári rendőrség jelentése, amely arról számolt be a közelmúltban, hogy egy Zimmermann nevű mechanikus hamis husz lejesekkel árasztotta el az országot. Zimmermann társa, Benedek nagyszabeni kereskedő és annak egy rokona voltak, akik a pénzverő gépet, valamint az ötvözet anyagát attól a gyártól rendelték, amely a Banca Nationala részére szállította a pénzerméket. A hamisítványok elsörendűek voltak, úgy, hogy a valódiaktól egyáltalán nem lehetett megkülönböztetni, azonban egy hibájuk mégis van. Ugyanis kisebbek a valódi huszlejeseknél körülbelül fél milliméterrel. Erről lehet csupán felismerni, ha valaki valódi husz lejessel hasonlítja össze.

A kolozsvári gyár több mint kétmillió lej értékben hozott forgalomba hamisított pénzt, amellyel elárasztották egész Erdélyt. A gyár lefelezése után a hivatalok most kezdik figyelemmel kísérni a husz lejeseket s már eddig is

Fontos Budapestre utazók részére

Szálljon meg a

Merán szállóban

Berlini-tér 7. (Nyugatinál)

Budapest legjobb helyén fekvő modern szállója. Lift, központi fűtés, hideg és meleg folyóvíz, fürdők, telefonos szobák, kávéház-étterem.

Szobák 4.50 P. Pensiók 8 P-től

Egy ágy nál 10, két ágy nál 20% engedmény e lap olvasóinak.

vetkeznek ezután. A tarca helyén egy vers díszel. Ugy látszik még ma is „tulmodern”, mert ilyenek állanak benne, hogy: „A mátkacsók öröm koránya ne éjjen ajkadon soha...” Ez az „öröm korány” kifejezés még kereszt-rejtvényben is túl nehéz lenne. A lap úgy látszik vegeterianus olvasóiról is gondoskodott, arravalók az ilyen zöldségek.

»Isten áldása Cohn-nál«

Ami aradiaknak azonnal feltűnik, a lap hirdetései között aradi hangzású cégek is olvashatók. Így például Lengyel Lőrinc, kárpit és butorraktáros és Holtzer S. és Fia férfi és fiugyermek ruharaktára. Ezek a cégek Szegedről származtak Aradra.

Szegény emberek éltetőjeként már akkor is divott a sorsjáték. Így például Cohn Lázár Sámson, hamburgi bankház hirdetésében tudósít bennünket arról, hogy „a legtávolabb helyeken is közismert és általánosan kedvelt Isten áldása Cohn-nál üzleti jelígem alatt a múlt évben kétszer a legnagyobb értékű sorsjegy, a jelen évben pedig már négyszer a legnagyobb nyeremény nálam nyeretett.”

Elég is talán ennyi ahhoz, hogy meglássa az ember, milyen is volt az élet 70 évvel ezelőtt. És a konkluzió csak az lehet, hogy lényegében semmi nem változott: az inség, a népek jogaiért való küzdelem, a szerencsének való hódolás és nem változott meg a szerelem sem, csak az ujságot vonta be sárga zománcával az idő kerámikája.

Kovda István.

több helyről küldöttek be hamisítványokat az aradi pénzügyigazgatóság főpénztárához.

A mai nap folyamán Temesvárról, azonkívül az aradi vasútállomásról és Curticiról küldöttek be kolozsvári készítményű husz lejest, amelyeket jegyváltásnál és adófizetések alkalmával fedeztek fel s amelyeket nyomban elkoboztak az illetékes hatóságok.

Az aradi pénzügyigazgatóság főpénztára a hamisítványokat még a mai nap folyamán felküldötte a pénzügyminisztériumba.

Miniszteri kiküldött vizsgálata az aradi törvényszéken

Megelégedését fejezte ki a tapasztalat felett.

Ma Aradra érkezett Dobrotescu igazságügyminiszteri vezérfelügyelő, aki az aradi törvényszéken a szokásos évenkénti felülvizsgálatot tartja meg. A vezérfelügyelő ma a második szekciót vizsgálta felül s a tapasztaltak felett legteljesebb megelégedését nyilvánította Orezeanu elnöknek és a szekció bírói karának.

TARKA ESEMENYEK

Egy filmsztár, aki mindig szerelmes

Lupe Velez, a híres amerikai filmprima-donna John Gilbertnek, a nem kevésbé híres férfitársának társaságában elindult Newyorkból Európába. John Gilbert nemrégén vált el Ina Claire-től. Lupe Velez pedig pár héttel ez előtt fejezte be Garry Cooper-rel nagy feltűnést keltett szerelmi regényét. Az amerikai újságírók rögtön megkérdezték John Gilberttől:

— Lehet, hogy megesküsznek Európában?

— Az sincs kizárva. — mondta John Gilbert mosolyogva — bár szeretném betartani a sorrendet és az volna a helyes, ha előbb az eljegyzést ülnénk meg.

Lupe Velez csak ennyit mondott:

— Én mindig szerelmes vagyok. Most is.

Hindenburg tízennégyezerszeres keresztapa. A német sajtó írja, hogy régi német szokás szerint az államfő köteles minden családban a hetedik gyerek keresztapaságát elvállalni. II. Vilmos excsászár annakidején pontosan eleget tett ennek az ősi szokásnak s Hindenburg köztársasági elnök, aki különben is szereti a gyermekeket, ugyancsak vállalta a keresztapaságot a hétgyermekes családoknál. Eddig összesen tízennégyezer keresztgyermek van a köztársasági elnöknek, a német faivédők azonban keveslik ezt a mennyiséget, mert hiszen — mint mondják — sokkal több keresztgyermek lehetne az elnöknek, ha a régi szinten mozogna Németországban a születések száma. Hindenburg főnkint megszokta átáldozni a keresztgyermekét. Amíg futja az erre a célra szánt összegből, egy-egy gyermek húsz márkát kap.

Száz illattal szagosított rezények. Az ember a legteljesebb mértékig végtelen. A technika minden igyekezetével teljes kényelmet biztosít az embernek. Kényeztetni és becézni a természet koronáját, akinek a számára különben soha nem lesz elég kényelem, elég gyorsaság és elég szépség az életben, mert mind többre vágyik. A kocsi nem volt elég gyors, a néma film már untatott és most jön a nagy ágyú: jön a szagosított regény! Egy newyorki könyvtároló olyan könyveket állít elő, amelyek lapjait finom illattal szagosítja. Minden mű a tartalom hangulatának legjobban megfelelő illatot fog árasztani. Lesz olyan könyv, amelyet egyetlen illat fog jellemelni, lesz azonban olyan is — főleg a verseskönyvek — amelyek egyik oldalán a rózsá, másikon a mák, az orchidea és talán a bürök illatát fogja lehelni, hogy a költő keserű hangulatát még intenzívebben érzékelhessük. A könyvtároló máris így hirdeti új kiadványait: Száz illattal szagosított regények.

LINDBERGHET MAJDNEM SZÉTTÉPTÉK AZ ÉHEZŐ KINAIK. Az óceánrepülő Lindbergh Nankingban kapta a hírt arról a szörnyű árvízről és éhségről, amely Kiangsu tartományban pusztít. Nyomban elhatározta, hogy repülőgépen orvosokat és gyógyszereket szállít a tartományba. Feleségét Nankingban hagyta, ő maga gépével elindult az árvízsvízterületre. Heng Liu, a kínai nemzeti árvíz károsultakat segítő bizottság elnöke és Grant amerikai orvos volt a gépen, amely egységként zufolva volt gyógyszerekkel. Mikor a repülőgép Hingva közelében leereszkedett a vízre, félőrült tömeg rohanta meg Lindberghet. Az éhezni vágyók azt hitték, hogy végre éllelmezt hoztak nekik és majd széttépték Lindberghet és társait, mikor kiderült, hogy „csak” orvost és orvoságot kaptak. Lindberghnek csak nagy ügyvel bírnia sikerült menekülnie.

BETYÁRBECSÜLET ÉS A BANKPÉNZTÁROS ÉLELMESSÉGE. W. B. Kester bankpénztáros nagyobb összeget vitt autóján Nantonból Calgary-ba (Canada állam.) Az országuton három fegyveres bandita tartóztatta fel, de Kester kijelentette, hogy ő is bandita, az Egyesült Államokba akar menekülni zsákmányával, de kiagyott a benzint. A banditák erre egy dollárt adtak vélt szaktársuknak, hogy vegyen rajta benzint s eltűntek a bozóttan. Az élelmes pénztáros a rábizott összegén kívül még a banditák dollárját is beszolgáltatotta bankjának.

A Kisseleffi Chausséen Bucarestiben.

... Önt egy vízhatlan esőernyő bizonyára megvédi a megázástól. De ha egy ilyen ernyővel 1000 méter magasságban egy repülőgépből ugrik ki, úgy biztos, hogy ez halálát okozza. Csakis egy modern ejtőernyővel érheti el sértetlenül a földet.

Igy például egy közönséges olaj alkalmas egy mezei szekér tengelyeinek kenésére, a melynek kerekai 30 forgást végeznek percenként. De egy ilyen kenőanyag teljesen alkalmatlan egy modern automobilmotor kenésére, a melynek forgattyutengelye 3000 forgást végez percenként.

Ily magas teljesítményhez csakis oly olaj alkalmas, amely teljesen megfelel a modern automobilmotor követelményeinek, a mely zavaroktól és kopásoktól megóv és így az automobilista örömeit fokozza.

Ilyen magasértékű olajok a régóta bevált



SHELL MOTOR OIL

kiválóságuk és megbízhatóságuk miatt a világ legjelentősebb autóbiztosítók és motorkerékpár gyárai ajánlják őket.

Az aradi ügyészség letartóztatott egy volt rendőrt, kommunis tagyanus üzelmek miatt

Az aradi rendőrségtől a szénbánya mélyéig — Abrudean Vazul tragédiája — A fogház, mint jótétemény —

Néhány évvel ezelőtt még feszes tartással állott az egyik forgalmas utkereszteződésnél és fehér keztyűs kézzel irányította a forgalmat. Egy kézmozdulatára megállottak a suhánó autók, a nehéz társzekerek és ő veie történt meg, hogy két percig leállította a kocsiforgalmat, amíg egy hároméves csöppség átment a Deák Ferenc-utcából a színház oldalára. Pontos volt és lelkiismeretes a 156. sorozatú rendőr, Abrudean Vasil, az aradi rendőrség aitisztje.

Egy napon azonban megdöbbenő felfedezésre jutott. Az autótülkölések úgy hallatszóttak, mintha mélyről, nagyon mélyről törnének fel hozzá, hogy engedje már szabadná az utat. A nehéz társzekerek dübörgése csak mint lehalkított, gyenge zaj ért el hozzá. És egy napon egész kocsisor állott percekig, mert nem hallotta a kéri jelzéseket, amelyek a tovább bocsátást kérték. Orvosi vizsgálatra küldték, amely lesújtó volt. Abrudean Vasil rendőr megsiketült. A légvezet, amely állandó az utkereszteződésnél, törtretette a közlekedési rendőrt, aki a Csind birodalmában élt már s csak írásban lehetett vele érintkezni. A rendőrségről tehát elbocsájtották. Hová mehet egy ember, aki senkit és semmit nem hall abból, ami körülötte történik? Elhatározta tehát, hogy bányászni megy. Ott, a föld mélyében ugyan kell hallani. Lement a Zsilvölgyébe, ahol vajárnak alkalmazták. Dolgozott, nyomorgott, amíg a sors itt is beletiport. A Zsilvölgyében leépítették a munkásokat, a vállalatok csak a régi bányásokat tartották meg s Abrudean

Vasil egy szép napon ismét munkanélküli állott. Egy darabig hanyódtott a bányásztelepeken, majd elhatározta, hogy visszajön Aradra. Nekkiindult gyalog a nagy útnak. Cipője már ronggokká foszlott, amíg beérkezett az első aradgyokká foszlott, míg beérkezett az első aradságtól elgyötörve állított be a legelső házba.

A ház a csendöröké volt. Írásban kérdezték ki, honnan jött, mit csinált eddig s mert a Zsilvölgyéből jött, gyanussá vált. Bizonyára kommunista propagandát folytatott utján s talán csak tettei magát nagyothallónak. Letartóztatták s a csendőrség előállította az aradi ügyészségre. Abrudean Vasile, az egykori rendőr, megtörve, rongyosan, letiporva állott és várt, amíg kihallgatták. Írásban. Bemondotta adatait, 33 éves, büntetve soha nem volt, tíz évig volt rendőr s most — senmi. Az élet elesettje.

A vádtanács megerősítette a letartóztatását az egykori rendőrnek, aki bevomlott a fogházba, a melegbe, ahol van hol fejét lehajtania és mindennap kap enni.

Miért van az, hogy néhány emberi sors látására alig tudjuk a könnyeinket visszafojtani... (Ky.)

Magánvizsgázók Studiuma,

levélzõ oktatással és anyagi felelõsséggel magánvizsgáztat.

Budapest, Baross-tér 6. Keleti pályaudvarnál.

Jelszó:
kevés pénzért jól csak

I. SCHUTZ

Posztóáruházában vásárolhat.

Öltönyszövetek... .. 180.— Leitől

Atmeneti-kabát szövetek 190.— Leitől

Télikabát szövetek 320.— Leitől

Gyári lerakat!

ARAD, Strada EMINESCU 2. szám,
a Városi kávéházzal szemben.

Telefon 516.

Kérem, tekintse meg kirakataimat!

SPORT KÖZLÖNY

Csupán rosszhiszemű, felelőtlen egyének vádolták meg a román válogatottban szereplő magyar játékosokat — mondja LEUCUTIA AUREL dr., a sportszövetség elnöke.

Emlékeztetek még a sportársadalom előtt azok a vádak, amelyekről annakidején az Aradi Közlöny részletesen beszámolt, mely szerint a magyar-román mérkőzés nyomán támadtak a román válogatott csapatban szereplő magyar nemzetiségű játékosok ellen.

Leucutia Aurel dr., a román sportszövetség elnöke, aki egyébként a képviselőház tagja, az újságíróknak ma az alábbi nyilatkozatot adta:

— A sportszövetség hivatalos véleménye szerint a román csapat a legjobb formáját játszotta ki és az a tény, hogy ennek dacára is elvesztettük Magyarországgal szemben a mérkőzést, az a játékkörülményekkel és a magyar csapat jó nivójával magyarázható. Biztos vagyok abban, hogy a román csapatban sze-

replő magyar nemzetiségű játékosok „lefekvéséről” szóló vádak nem-hivatalos sport személyiségek részéről hangzottak el, én a magam részéről ilyen vádakról nem is tudok. Én rögtön a meccs után kijelentettem, hogy Sepi és Stanciu nem voltak formában, viszont Glanczmann nagyon jól játszott. Ami pedig a NAC állítólagos retorzióját illeti, hogy míg a magyar játékosok nem kapnak megfelelő elégtételt, nem hajlandók résztvenni a válogatott csapat játékában, csak annyit mondhatok: nem hiszem, hogy a NAC ilyen határozatot hozott volna, legfeljebb annyi történelmet, hogy a felelőtlen egyéni vádaskodással szemben ugyan csak felelőtlen egyéni válaszok hangzottak el.

Eddig tartott Leucutia nyilatkozata. Hiszsiük, hogy ezzel véget is értek a jogtalan vádaskodások.

A Gloria—AMTE első osztályu bajnoki mérkőzés a vasárnapi program egyetlen eseménye Aradon Mindkét csapat legjobb összeállításban veszi fel a küzdelmet — A Nemzeti bajnokságban Aradról csak két csapat vesz részt — ezért nagy harc fog folyni az első két helyért

Az őszi szezonban minden forduló érdekes volt eddig, mégis a mai bajnoki nap egyetlen meccse, amely az AMTE-t hozza össze a bajnok Gloriával, még az eddigienél is sokkal nagyobb érdeklődésre tarthat számot, mivel a Gloria múlt heti fényes győzelme után a közönség kíváncsisággal várja a mindenkor jó sportot nyújtó találkozást. Az AMTE-ban ismét játszanak a jobbszélső posztján Tolán, aki húzamosabb ideig sérült volt, ugyszintén a most leszerelt Tóth is, aki ismét régi helyét fogja elfoglalni a balszélen. A munkáscsapat így sokkal eredményesebb játékot nyújthat még az eddigienél is. A bajnok Gloria is a lehető legerősebb összetételű együttesét küldi a porondra. Továbbra is győzelmet remélnék a Gloria-berkekben, mert hiszen kabalaszerűen a munkáscsapat felett évek óta mindig győzedelmeskedtek. A csapatok összeállítása a vasárnapi mérkőzésre minden valószínűség szerint a következő lesz: AMTE: Gerold—Gömöry, Csajka—Walter, Takács, Faragó—Tolán, Pepeli, Miklóssy, Párducz, Tóth. — Gloria: Dresein—Fusztik, Albu—Szabó J., Faur, Neteda—Igna, Marianut, Aliman, Uncu, Tisza. Mindkét csapatnak voltak sérültjei a hét elején. A Gloriában Fusztik és Uncu gyengélkedtek, ha játékra nem volnának alkalmasak, akkor Husztik

helyén az around tehetségű Muntean kerül, míg Uncu posztját Trifuval töltenék be. Ugyszintén az AMTE-ban is gondoskodtak megfelelő tartalékról, úgy értesülünk, mely szerint Gömöry nem érzi fitnek magát, helyettese — ha a mérkőzést nem vállalná — Tóth lenne. Akinek posztját ez esetben Gulyás foglalná el a balszélen. A mérkőzés a nagy fontosságra való tekintettel, erős küzdelmet ígér. Ez ugyan érthető is, hiszen mindkét csapatnak érdeke az, hogy győzzön, mert a jövő évben megindulnak a Nemzeti bajnokság küzdelmei és azon Aradról csupán az első két helyezett fog résztvenni.

O A magyar profi bajnokság vasárnapi programja. A magyar profi bajnokság első ligájában vasárnap teljes forduló nyer lebonyolítást. A program a következő: Ferencváros—Vasas, Hungária—III. Kerület FC, Nemzeti—Somogy, Budai „11”—Kispest, Bocskai—Ujpest, Sabaria—Attila. A legnehezebb mérkőzése minden bizonnyal az Ujpestnek lesz. Még hozzá Debrecenben. A Bocskai az utóbbi időben sok kellemetlenséget okozott már a vezető csapatoknak és ez alkalommal is nehéz diónak fog bizonyulni.

Autobusszal megy Temesvárra az AAC a Herbay-mérkőzésre

Indulás félgyakor a Gloria-pályáról.

Az atléták együttese vasárnap Temesváron játszik Herbay-mérkőzést a TMTE csapattal. Az AAC tudatában van annak, hogy a temesvári munkáscsapat most nagyon jó formában van és éppen ezért a lehető legjobb 11-el rándulnak át Temesvárra, hogy megpróbálják a TMTE-t győzelmi szériájában. Az atléták csapata vasárnap délben félgyakor indul autobusszal a Gloria-pályáról a következő csapattal: Theimler—Kovács, Pfeiffer—Szabó B., Török, Marcin—Zsiga, Puskás, Lucze, Horváth, Kolumbán H. Tartalékok: Mondok és Gallov.

Befejeződött a lupényi vérfürdő ügyének tárgyalása

Október 30-án hirdeti ki a törvényszék az ítéletet.

Dévaról jelentik: Öt napig tartó tárgyalás után pénteken este 7 órakor befejeződött a lupényi véres sztráik ügye a dévai törvényszék előtt. Hetvenhat vádlottat és százhusz tanút hallgatott ki a bíróság és pénteken délelőtt megkezdődtek a perbeszédék. A főügyész közel két óra hosszat tartó beszédében súlyos büntetést kért a vádlottakra. A beszéd során a főügyész sötét színekkel állította be azokat, akik a vádlottak padján ülnek és akik szerinte okozói a lupényi vérengzésnek. A védelem részéről dr. Grossmann Miksa, Moldovan munkásvezér védője szólalt fel, majd dr. Jujan, Munteanu és Buciman munkásvezéreket védte, végül a többi összes vádlottak közös védője, dr. Almasan Agoston több mint két óra hosszat tartó beszédében fejtegette azt, hogy a lupényi véres eseményért nem a munkásságot terheli a felelősség.

Az ítélet kihirdetése folyó hó 30-án, pénteken lesz és ezt a verdiktet a közvélemény érthető érdeklődéssel várja.

Lopások az aradi adóhivatalban

Letartóztattak egy gyanús cigányleányt.

A Haász adófőnök vezetése alatt működő II. kerületi adóhivatalban az utóbbi időben sűrűn fordultak elő zsebtolvajlások. A tolvaj rendszerint azt az időt használta fel, amikor az adóhivatal helyiségében sokan tartózkodtak és az így keletkezett tolongásban sikerrel operálhatott. Bár a zsebtolvajlások feltűnő sűrű egymásutánban fordultak elő, mindaddig nem sikerült a tolvait kézrekeríteni.

Végül is Haász adófőnök elrendelte a teremben tartózkodók megfigyelését és ennek eredményeképp ma délelőtt egy gyanúsán viselkedő fiatal leányt igazolásra szólítottak fel. A leány, akiről kiderült, hogy Mohácsi Róza többszörösen büntetett előéletű cigányleánnyal azonos, mint megállapítást nyert, teljesen céltalanul tartózkodott az adóhivatalban, sőt az is nyilvánvalóvá vált, hogy a zsebtolvajlások elkövetésekor rendszerint a teremben időzött. A lopással vádolt cigányleány ellen bevezették a vizsgálatot.

Kérjen ingyen mutatóváuyszámot

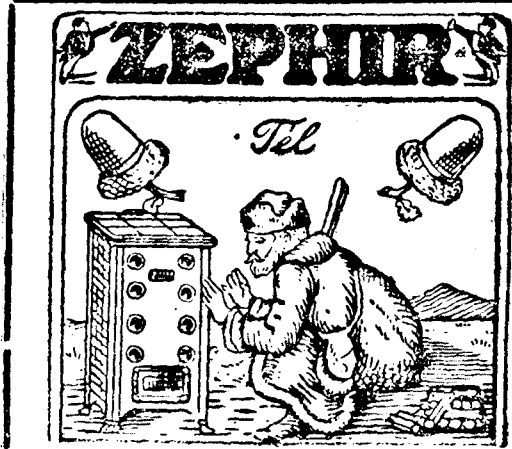
A VILÁG URAI

sorozatból és az

UJSÁG RÁDIÓ MELLÉKLETÉBŐL!

UJSÁG KIADÓHIVATALA

B U D A P E S T, ARADI-UCCA 10.



Arainkat lényegesen

leszállítottuk.

10 tával fűt egy szobát 24
kg₄ órán át

Arjegyzéket díjtalanul küldi

Szántó Dezső és Fia

Oradea.

123

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A CFR vezérigazgatója a király előtt

— Két és fél milliárdos megtakarítás — elbocsájtások nélkül. —
A tarifális bizottság ülése

Bucurestiből jelentik: Tegnap délután a CFR igazgatótanácsának tarifális bizottsága ülést tartott, amelyen résztvettek Argetoianu pénzügyminiszter, Stefanescu-Amza hadügyi-, Ionescu-Stesti földművelésügyi és Valcovici közlekedésügyi miniszterek, Ionescu, az államvasutak vezérigazgatója és Mercuta mérnök. Az ülés a CFR -tarifák leszállításának kérdésével foglalkozott.

Először Valcovici közlekedésügyi miniszter szólalt fel. Rámutatott arra, hogy a romániai tarifák a külföldet tekintve csakugyan *túl drágák* , de tekintettel kell lenni a stabilizációs nehézségekre, amelyek befolyásolták a tarifákat. A személyszállítási tarifák leszállítása jelentősen csökkentenék az államvasutak bevételeit. A költségek csökkentését automotorok bevezetésével, a teherszállítás terén pedig az au-

tókamionázs meghonosításával lehet elérni.

Ionescu tábornok, CFR vezérigazgató ismertette az eddigi tarifacsökkentéseket. Eszerint az export-tengeri tarifáját 10 százalékkal szállították le, a nyers petrolumét 260 lejell 10 tonnás vagononként. A köszén szállítási illetékét még nem lehetett csökkenteni.

Végül Argetoianu kérte a CFR igazgatótanácsát, hogy a tarifaredukciót a stabilizációs követelmények figyelembevételével eszközöljék.

Ionescu tábornok, az államvasutak vezérigazgatója egyébként ma audiencián jelent meg az uralkodó előtt, ismertetve a mai helyzetet, Ionescu kiemelte azt a munkát, amivel a CFR költségvetésében *újabb két és fél milliárdos megtakarítás vált eszközölhetővé további személyzeti csökkentés szükségessége nélkül* .

A provizórikus szerződések megölik a romániai exportot

Visszaesett az ausztriai állatexport — Az osztrák kormány beviteli tilalma —
— A német-román szerződés sem lépett még életbe —

Az a körülmény, hogy több állammal eddig még szerződésleg nem szabályozott kereskedelmi viszonyban vagyunk, természetesen élnék kihatással van az ország gazdasági életére. Megemlékezett már arról az Aradi Közlöny, hogy Ausztriával élnék tárgyalásol folynak a kereskedelmi szerződés megkötésére vonatkozólag és annak érdekében, hogy a jelenlegi provizórikus állapotot megszüntessék. A szerződést azonban nem sikerült megkötni, mivel az osztrák kormány olyan feltételeket kívánt megszabni, amelyek *úgy a román állatkivitelt, mint a gabonaexportot súlyosan érintették volna* . Arra való tekintettel, hogy a jelenleg érvényben lévő ideiglenes szerződés nemsokára lejár, a román delegáció nem tudott más megállapodást létesíteni, mint a jelenlegi provizórikus szerződés újabb hat hónapos meghosszabbítását. Ilyenformán Romániának *további hat hónapra nem lesz véglegesen megkötött kereskedelmi szerződése Ausztriával* .

A jelenlegi helyzet következtében már eddig is súlyos károsodások érték a romániai exportöröket, annál is inkább, mivel az osztrák kormány devizakorlátozást léptetett életbe és emiatt az itteni exportörök nem juthatnak pénzükhöz. Egy tekintélyes aradi exportortól nyert értesülésünk szerint az Ausztriába irányuló állatexport az utóbbi időben erősen visszaesett. Nem indult meg még a franciaországi export sem, ami annak tudható be, hogy még mindig nem sikerült megegyezni Magyarországgal a tranzitóra vonatkozólag.

Riadalmat keltett egyébként az exportörök körében az a hír is, amely a bécsi „Abend” című lapban jelent meg és amely szerint Ausztria élőállat és husbeviteli tilalmat léptet életbe. A lap megemlékezett arról, hogy az osz-

trák Nemzeti Bank további intézkedésig nem utal ki devizákat külföldi élőállat és húsvásárlásra, amely korlátozás egyet jelent a teljes beviteli tilalommal. A hír gazdasági körökben nagy feltűnést keltett, azonban az még nem nyert megerősítést.

Egy másik szerződés a német-román kereskedelmi egyezmény, amelyet ugyan már aláírtak, azonban *még mindig nem léphetett életbe* , mivel több állam, amelynek a legtöbb kedvezmény alapján van szerződése Németországgal, még nem adta ahhoz hozzájárulását. Főleg Argentina késlekedik hozzájárulásával. Egyes német lapok most azt írják, hogy a német-román kereskedelmi szerződés életbeléptetése elé oly nehézségek tornyosultak, amelyek szinte lehetetlenné teszik, hogy a szerződés szeptember 15-én életbeléptessen. Ezzel a kérdéssel kapcsolatban ma nyilatkozatot adott ki Tasca berlini román követ, aki a leghatározottabban kijelentette, hogy a szerződés a fentemlített dátumon életbe fog lépni. Von Schulenburg bucaresti-i német követ egyébként ma megjelent Vasilescu-Carpen ipar és kereskedelemügyi miniszternél, akivel a német-román kereskedelmi szerződés életbeléptetésének módzatairól folytatott megbeszéléseket.

= A Credit R.-T. közgyűlése. Vasárnap délelőtt rendkívüli közgyűlést tart a Credit R.-T. részletelési csoport. A közgyűlési meghívón csak egyetlen tárgysorozati pont szerepel és pedig: határozat a részvénytársaság felszámolása vagy további fenntartása ügyében. Annak idején a Credit egyik csoportja javasolta már a felszámolást, ezt a javaslatot azonban az akkori közgyűlés nem szavazta meg. A vasárnapra hirdetett közgyűlés előreláthatólag sok érdekességgel fog szolgálni,

Tudja Ön mi a ZEBRA?

Ha barátai látogatásba jönnek Ön-höz, éppen olyan érdeklődéssel fogják megnézni a konyhaberendezését, mint az új kályhát, vagy takaréktűzhelyt.

Akarja, hogy az Ön összes vasból való háztartási cikkei, takaréktűzhely fedőlapjai, kályhái, takaréktűzhelye stb. ragyogó tisztaságról tanuskodjanak és ragyogó fényükkel tünjenek fel? Biztosan. Akkor használja az elsőrendű „ZEBRA” tisztítószert, melynek előnye a készítmény jóságára folytan felülmulthatatlanok. „ZEBRA” a háziasszony kedvence.



Kapható folyékony állapotban, tubusban, tömbökben, valamint paszta formájában minden jobb fűszer-, vas- és háztartási cikk üzletben.

Franciaország gátat emel a román faexport elé

A román faexportot közelről érintő terv merült fel francia kormánykörökben. A francia kormány hír szerint a közeljövőben gátakat akar helyezni a faexport elé, amennyiben az elmúlt öt év szállításainak közepáránya alapján kívánja kontingentálni az egyes országok Franciaországba irányuló fűrészáru exportját. A Kereskedelmi és Iparkamarák Szövetsége most interveniált a kereskedelemügyi minisztériummal annak érdekében, hogy járjon közbe a francia kormánynál és védje meg a romániai faipar érdekét.

A kormány erre vonatkozólag már meg is tette a szükséges lépéseket. Az intervenció lényege az, hogy elérje Franciaországnál azt, hogy Romániának a faimportnál a lehető legnagyobb kvótát biztosítsa. Ez a romániai faiparnak eminens érdeke lenne és sokat lennéne az ország ezen az utóbbi hanyatlásnak indult iparán.

= Arlejtés a vármegyeházán. Arad megye interimár-bizottsága ma tartotta meg a megyei szolgáló ruhaellátására hirdetett arlejtés igazolasát. A Petianu Stefan-cég 24 darab nyári rha és 22 darab télikabát elkészítésére, a Moskovitz és Jakabffy-cég pedig 24 darab téli ruha elkészítésére kapott megrendelést Arad megye gazdasági hivatalától.

= Az aradi megyeháza faellátása. A megyei interimár-bizottság mai ülésén tudomásul vette, hogy Arad megye adminisztrációja számára szükségelt fa mennyiség szállítását vagononkénti 4700 lejes árban a berzovai állami erdőtelep kezelésére nyerte el. Az erdőtelep 25 vagon fát szállít le Arad megyének.

= A megyei nyomdászok kollektív szerződése. Arad megye interimár-bizottsága abból az alkalomból, hogy a megye által foglalkoztatott nyomdászok kollektív szerződése lejárt, megbizta Hunyár Algernon bizottsági tagot, hogy a tárgyalásokat felvegye. Hunyár az eredményről a legközelebbi bizottsági ülésen tesz jelentést.

= A francia gyarmatokon is... A francia gyarmatokat sem kerüli el a gazdasági válság. A napokban a Nyugat-Afrikában működő francia alapítású Banque Commerciale Africaine, amelynek negyven millió frank az alaptőkéje, kénytelen volt fizetéseit beszüntetni. Ezzel a legutolsó francia gyarmati bank is megbukott.

= A font áresése következtében beszüntette üzemét egy holland nagyipari vállalat. Az 1928-ban alapított Hollandsche Metallurgische Bedriewe, Arnheim is kénytelen volt üzemét beszüntetni, mivel minden üzletét angol fontban kötötte és a font áresése következtében súlyos válságba jutott.

Csoda olcsóság a Forray-uccai Gólya Aruházban! csipkékben, harisnyákban és szveterben.

Ez a szuró fájdalom

— mi tévő legyek?

Ilyen kín! Minden mozgás fájdalmas! Enyhítse rögtön fájdalmait. Kérdezze meg orvosát vagy valamelyik barátját. 10 megkérdezett közül 8 azt fogja válaszolni, hogy a Sloan's segített.



Arárodak a napenged és Sloan's erős heve rögtön melegít és oldja a fájdalmakat. 13 millió család használja. Kérjen még ma egy üveggel 75 Lei-ért.

SLOAN'S LINIMENT

Franciaország támogatásával megalakul a cseh-magyar-osztrák-jugoszláv vámunió

A tervet pártolja Anglia és Olaszország is — Csehszlovákiának létkérdése a vámunió.

Newyorkból jelentik: A Newyork Timesben Mac Cormick nagy cikkben foglalkozik az utódállamok nyomasztó gazdasági helyzetével. A cikkirő megállapítja, hogy az akut krízis megbénította a Délkelet-Európában lévő államok gazdasági életét és kereskedelmi forgalmát. A cikk hivatkozik Jellineknek, a Prager Tageblattban megjelent cikkére, illetve ennek cenzurázott részeire, amelyekből idézeteket is közöl. Eszerint a prágai lap azt írja, hogy Csehszlovákia lakosságából legalább négy milliónak, de magának az államnak is veszélyben van az egzisztenciája, ha nem sikerül maximum egy fél esztendőn belül létrehozni a leg-

szorosabb együttműködést Csehszlovákia, Magyarország, Ausztria és esetleg Jugoszlávia között. Ha ez nem történne meg, akkor Csehország gazdasági viszonyai olyan nivóra süllyednek, mint a 30 éves háború idején. Utótt az utolsó óra, el kell térni a végzetes gazdasági politikától, amelyet 1918 óta követ Csehország.

A lap értesülése szerint — amint azt a Newyork Times cikkirője jelzi — Benes a prágai osztrák követnek előterjesztette a cseh, magyar, osztrák, jugoszláv vámunió tervét, a melytől nem idegenkedik sem Németország, sem Anglia, sőt Olaszország támogatására is számítani lehet.

A kamarai cégbejegyzés utolsó határideje november 7.

Ezt a határidőt semmiesetre sem hosszabbítják meg — November hetediké után kezdetét veszi a cégek ellenőrzése — Büntetik a nem jelentkezőket

A cégbejegyzések határidejét — mint ismeretes — a céghivatal felállításáról szóló törvény október 10-ikében állapította meg és eddig az időpontig kellett minden meglévő cégnek (a kizárólag megrendelésre dolgozó kisiparosok kivételével) a Kamara céghivatalánál bejegyzését kérelmezni. Eddig az időpontig azonban a cégbejegyzéseket nem sikerült teljes egészükben elvégezni és ezért az aradi Kamara a minisztériumtól nyert felhatalmazás alapján ezt a határidőt október 24-ig hosszabbította meg.

Ez az újabb határidő ma járt le, azonban még mindig vannak egyesek, akik hibájukon kívül nem tehetek eleget bejegyzési kötelezettségüknek. A Kamara erre való tekintettel

még egy utolsó hosszabbítást engedélyezett november hetedikéig.

Azok a kereskedők és iparosok tehát, akik még nem jegyeztették volna be cégüket a Kamara céghivatalánál, a fenti határidőig okvetlenül jelentkezzenek, mert november 7-ike után a Kamara megkezdi már a cégek ellenőrzését és súlyos büntetésben fognak részesülni azok, akik cégük bejegyzése nélkül működnek. Ugyancsak november 7-éig kell beadni a céghivatalhoz a hiányzó okmányokat is. A céghivatal előzékenységből elfogadta a hiányosan felszerelt kérvényeket is, hogy azokat a törvényes határidőn belül be lehessen iktatni s így az illetők ne essenek büntetés alá, ha azonban november 7-ig ezek a hiányok nem pótoltnak, úgy a céghivatal nem tudja ezeket a kérvényeket elintézni s azokra elutasító végzést lesz kénytelen hozni.

= Középeurópai devizakonferencia Bécsben. Bécsből jelentik: A Stunde értesülése szerint a Központi Fizetések Bankjának kezdeményezésére a jövő héten Bécsben középeurópai devizakonferencia lesz.

FOGAK HÁZIORVOSA.



Az egyedüli rádióaktív gyógyfogpaszta, amely a fog lazulást és fogkőképződést megszünteti és fogait épségben tartja.
Romániai vezérképviselete: „SANITAS” Laboratorium, Arad.

Mocioni fővadászmester a Victoria igazgatósági ülésén

Az ülésen a fiókok vezetői is részt vettek.

Ma Aradra érkezett Mocioni Antal fővadászmester, aki résztvett a Victoria Takarékpénztár R.-T. igazgatósági ülésén, amely a késő esti órákig tartott. Az igazgatósági ülésen megjelentek a Victoria temesvári és nagyvárad-i fiókjainak vezetői is.

= Egységes álláspont a cukor árának megállapításában. Bucurestiből jelentik: A cukor árának régóta húzódozó kérdésében a cukor kartell végre egységes álláspontra jutott és így hétfőn végre megkezdődhetnek a tárgyalások a cukor árának és a cukorrendeletek szabályozására.

= Feltámadt és racionalizálódik a cserekereskedelem. Németország csereüzletet kötött Braziliával, amelynek alapján kávéért szemet szállít. A legújabb hírek szerint a két állam cserekereskedelmét óriási mértékben ki akarják terjeszteni és Argentínát is be fogják abba kapcsolni. Hogy az üzlet lebonyolítását megkönnyítsék, Argentínában egészen átszervezik a forgalmi és szállítási eszközöket, utakat, vasutakat és új kikötőket építenek és Argentína különböző városaiban hétszáz elevátort emelnek. Tekintettel arra, hogy több milliárdos ügyletről van szó, a tárgyalások előreláthatóan még soká fognak tartani.

= Eltűnt Párisból a szovjet kereskedelmi ügyvivője. Párisból jelentik: A Paris Midi arról számol be, hogy a párisi orosz kereskedelmi képviselő pénzügyi osztályának vezetője, Jelesniak nem volt hajlandó kormányának utasítására visszatérni Moszkvába. Ezzel szemben levélben értesítette a szovjetet, hogy megszakit vele minden összeköttetést. Jelesniak ezután anélkül, hogy bármilyen üzenetet hagyott volna hátra, kiürítette párisi lakását és ismeretlen helyre távozott.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Arverési hirdetmény.

A volt Beresényi Miklós-ucca 36. sz. alatt levő ház, 1. évi október hó 27-én, délután 3 órakor a törvényszéken bírósággal nyilvános árverésen eladatik.

Felvilágosítás: Dr. Sugár Jenő ügyvéd irodájában Arad, Str. Horia. 3575

SALON PENSIO

Budapest, IV., Váci-ucca 56., I. emelet.

A Belvaros szívében.

Teljesen újonnan átalakítva, új vezetéssel ismét megnyit.

Gyönyörű modern, erkélyes, logiás szobák. Elsőrangú ellátás már 6 pengőtől. Telefon 57-0-89

Nagy famegtakarítás szabadalmazott ZSIGUCZI-fele kályhánál.

A fűtőtechnika csodája! Számos elismerő levél és hivatalos szakvélemény bizonyítja jóságát és megtekinthetők a készítő: HAMMER ZSIGMOND és FIA üzletében Arad, Bulevardul Regele

Arad, Bulevardul Regele, 27. Boros Áéni téri

Őszi ruhákat és felöltőket legszebben fest, tisztít

KNAPP modernül berendezett vállalkozás

v. Weltzer-u. 11. v. Magyar-u. 10.



Vichy-Etat termékek



VICHY-Etat só, természetes, a Vichy-i ásványvizekből kivont só, alkáliikus víz elkészítésére.
VICHY-Etat pasztillák, 2 vagy 8 pasztilla az étkezés után megkönnyíti az emésztést.
VICHY-Etat kivonat az emésztést elősegítő, szén-sav-tartalmu víz, házi elkészítésére.

Biztos a tőkebefektetés ingatlanba!

HÁZAK: Városháza közelében egyemeletes, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 1.300.000 lejért. Batthyány-uccában 9 lakásos, 875.000 lejért. Ugyanott 6 lakásos 650.000 lejért. Eötvös-uccában több lakásos alkalmi áron. Színház közelében kétemeletes 6 modern lakással, értékes területekkel, 1.900.000 lejért. Plactér közelében két uccára nyíló, földszintes 7 lakással, alkalmi áron. Ugyanott magasföldszintes 3 üzlettel, 6 lakással 100.000 lej évi jövedelemmel, 750.000 lejért. Orczy-ucca táján 8 lakással, 84.000 lej jövedelemmel, 450.000 lejért. Wesselényi-uccában 4 — részben fürdőszobás lakással, nagy kerttel, 450.000 lejért. Purgly Lajosné-uccában jó földszintes 9 lakással, 70.000 lej jövedelemmel, 390.000 lejért. Belvárosban 7 lakással, 9000 lej havi jövedelemmel, 600.000 lejért. Plactér közelében jó földszintes, 5 lakással, 250.000 lejért. Aszfaltozott legforgalmasabb uccában üzlettel, 4 lakással, szonca csatornázással, 360.000 lejért. Törvényszék közelében egyemeletes, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 900.000 lejért. Plactér közelében új földszintes 6 lakással, 650.000 lejért. Ugyanott adómentes, 2x3 szobás, fürdőszobás lakással, 570.000 lejért. — Ugyanott egyemeletes 4 — részben parkettás — lakással, 950.000 lejért. Színház közelében földszintes részben adómentes, 4 lakással, 750.000 lejért. Villamos árammal táján adómentes, 3 szobás lakással, zárt folyosóval, gazdasági udvarral, 225.000 lejért. Ezekon kívül a főtéren, a belvárosban és közelében jól jövedelmező bérházak, 400.000—8.000.000 lejért eladó. **HAÁSZ ALBERT**-irodája Arad, Str. Eminescu 12. sz. (Deák Ferenc-ucca)

Siel mormota

pezsmaki bundák, rókák, szőrmék, antik asztalok vitrinek, állólámpák, keleti perzsa, komplett ebédők, uriszoba, leány-szoba, szalonok, rézagy, kézimunkák, eladók. „ARS” bizományi üzlet Str. Eminescu 30. Ortutay-palota, 3594

Mindenütt beszélnek

az előkelő budapesti

BRISTOL-szálló

olcsó árairól.

Szobák (a fekvéstől függően)

• kitűnő napi ellátással már

12 pengőtől

kaphatók.

Dunai szobák kilátással a gyönyörű budai hegyvidékre méltányos áron.

Bristol-menő 2 pengő 40 fillér

Mindennap ötórás tea és tánc.

Kávéházi árak.

Vacsora rendes polgári áron.

Tánc.

Hosszabb tartózkodás esetén további engedmények

Bristol-szálló

8220 Budapest—Dunapart.

Ez az átható hab a legjobban TISZTITJA A FOGAKAT.

A tudományos kísérletek megállapították, hogy a „Colgate” csekély felületi feszültséggel bír... tehát erősebben képes a fogak közeit kitisztítani, ahonnan a csontszu indul ki. A fogak csontszuja, a legutóbbi megállapítások szerint a kis hézagokban kezdődik, ahova a fogkefe nem ér el és ahol az ételmaradékok összegyűlnek s rothadó lerakódást képez.

A közönséges fogpaszták nem hatolnak be a kis hézagokban, ezért szükségessé vált egy olyan fogorom készítése, amely összetételénél fogva olyan erővel bír, hogy ezeknek a kis hézagoknak a legmélyébe is behatol.

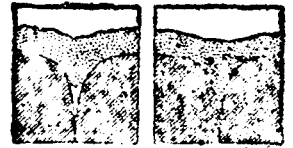
A „Colgate” paszta a fogkefe hatása alatt egy könnyű és hathatós habba oldódik. Ez a paszta a sajátosságát könnyű felületi feszültségének köszönheti, mivel behatol a fogkorona legkisebb réseibe is. Ott megpuhítja és elmozdítja a tisztálanságot s az öblítő vízzel együtt kimossa azokat.

Ez a hab tartalmaz még egy mészköves port... egy fénysító anyagot, melyet a fogorvosok is előírnak, amely a fogzománcot fényszerűvé s amelyetől az fényszerű lesz.

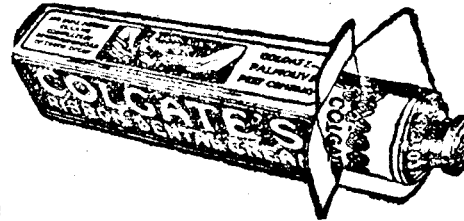
Gondolják meg, mit jelent ez Önöknek! „Colgate”-t használván, tisztíthatják fogukat a legutóbbi tudományos ismeretek alapján épp úgy, akárcsak az Önök fogorvosuk tisztítaná, helyreállítván a fogaknak fényét és a foghasznat természetes egészségét.



Ahogy a Colgate fogkrém a fog hézagokat tisztítja, ahonnan a romlás ered.



A rozs magviva mutatja be a fogkoronáját és azok közötti hézagokat. Jegyezzék meg, hogy a közönséges fogkrém nem tudja elhárítani a fogrepedésekben meghusodó tisztulás megkezdődés okait, mert keményítő gátolja abban.



Marabu Keltetőgépek

gravitációs központi melegvízfűtés. — Többosztályos kettőzetre. Rádiátorok és kazánok központi fűtésnek stb. raktárról szállít

„MODERNA” ÉPÍTŐIPARI GÉPEK ÉS RADIATOR R.-T. BRASOV, Strada Infundata (Kiss-ucca) 12. Ajánlat és prospektus díjmentesen. Kerületi képviselő: Szűcs Pál, Temesvár, Str. Mühlte Vilmos Nr. 16.

Rádió műsor.

— Romániai időszámitás. —

VASARNAP, OKTÓBER 25.

Bucuresti. 12. Rádiózenekar, könnyű zene. 13. Gramofon. 18. Marcu-zenekar: könnyű- és román zene. 20.40. Gramofon. 21. Popovici mélyhegedűművész hangversenye. 21.45. Katonazene. — Budapest. 11. Közvetítés a Szegedi Fogadalmi Templomból. 12.15. Evangélikus istentisztelet. Majd: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 3. Gramofonhangverseny. 4.45. Rádió Szabad Egyetem. Majd: „Vasárnap délután a Karancs tövében”. Helyszíni közvetítés. 7. „Magyar zenénk a XIX. század első felében”. 8. „Társadalom és vallás”. Tóth Tihamér dr. előadása. 8.30. A m. kir. Operaház előadásának közvetítése. Strauss: „Denevér”. Operett három felvonásban. Majd: Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye az Emke-kávéházban. — Bécs. 11. Hangverseny. 12.05. A bécsi szimfonikus zenekar. 14.05. Rokokó és krinolin című dalok. 15.50. Az Ausztria-díj lefutásának közvetítése. 16.10. Szórakoztató zene. 18.50. Haydn: G-dúr vonósnégyese. 19.20. Haydn két zongoraműve. 21. Bobózat. 23.15. Krall-jazz tánczenéje Petrov Emil énekével. — Belgrád. 11. Katholikus istentisztelet. 13. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 18.30. Jazz. 21. Nemzeti dalok. 21.30. Rádiózenekar. — Berlin. 17. Furcsa zene. 19.30. Szórakoztató zene. 21. Puccini: „Bohémélet” c. operája. Utána: Tánczene. — Langenberg. 21. Puccini: „Bohémélet” c. operája. Majd: Esti zene. Midland Regional. 17.45. Bizet: Carmen c. operájának III. felvonása. — Milano. 17. Operettársulat. 20.05. Vegyes zene. 20.45. Gramofon. 21.35. Luáldi: Az ördög a harangtrónban c. operája. — München. 18.15. Egyházi hangverseny. 20.05. Kétzongorásverseny. 20.45. Vidám est. 21. Lehár: Pácsirta c. operettje. Utána: Tánczene. — Varsó. 18.45. Rendőrzezenekar. 21.15. Népzene.

szerű zene. 22.15. Weissenberger hegedűművész hangversenye. 24. Tánczene.

HÉTFŐ, OKTÓBER 26.

Bucuresti. 13. Gramofon. 13.50. Rádiózenekar. 19. Czibulka: Szerelmi dal. 20.40. Gramofon. 21. Vonósnégyes a Theodorescu-négyes előadásában. 22.15. Beethoven: V. vonósnégyese. — Budapest. 10.15. A Budapesti Koncert Szalonzenekar hangversenye. 13. Déli harangszó. 1.05. Hangverseny. 5. Asszonyok tanácsadója. 6. Hogyan utaztak dédapánk. 6.30. Id. debreceni Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye. 7.30. Német nyelvoktatás. 8. Goldmark-lemezek. 8.40. A Budapesti Filharmoniai Társaság hangversenye a m. kir. Operaházban. Majd: Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 12.30. Cerda-zenekar. 13.40. Gramofon. 18. Hummer-zenekar. 21.20. Pfltzner: A szegény Henrik című 3 felvonásos zenedramája. 23.30. Moravetz-zenekar. — Belgrád. 12.05. Gramofon. 13.05. Rádiózenekar. 14.30. Filmhangverseny. 17. Gramofon. 18.30. Citerazene. 19. Kávéházi zene. 22. Gramofon. 23. Rádiózenekar. 23.50. Cigányzene. — Berlin. 20.15. Táncest. 22. Beaumarchais: Figaro házassága című vígjátéka. Utána zenekari verseny. (Bartók: Román táncok.) — Katowice. 11.40. Hangverseny. — 18.35. Könnyű zene. 21.15. Strauss-operett Varsóból. 23.30. Gramofon. Utána: Könnyű zene. — Langenberg. 18. Zenekari hangverseny. 21. Operettársulat. Közben klasszikus dalok. Majd kávéházi zene, utána: Jazz. — Milano. 18. Gramofon. 18.10. Operettársulat és műdalok. 22.25. Vegyes zene. München. 21.15. Schiller: „A harang” című költeménye nyomán egybeállított zenés és irodalmi műsor. — Róma. 18.30. Ének- és zenekari verseny. 20.50. Gramofon. 22. Könnyű és népszerű zene. — Varsó. 21.15. Strauss: A szerelem körül, operett. 23.30. Gramofon. Utána: Tánczene.

KEDD, OKTÓBER 27.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Motzoi-zenekar: könnyű és román zene. 19.10. Motzoi-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Rádiózenekar. 21.40. Petrescu baritonista daleste. 22.15. Rádiózenekar. — Budapest. 10.15. A rádió házikvartettjének hangversenye. 13. Déli harangszó. 13.05. Szalonzenekari hangverseny. 5. Mesék a gyermekeknek. 6. „Látogatás Stein Aurél ázsiai táborában” Bakfay Ervin előadása. 6.30. Gramofonhangverseny. 7.30. Francia nyelvoktatás. 8. „Az otthon”. Perlaky Lajos előadása. 8.20. „A nagy riport”. Vidám hangjáték 3 részben. Majd: Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Britannia-szállóból. — Bécs. 12.30. Brunner-zenekar. 18. A bécsi női szimfonikus zenekar. 20.35. Bécsi dalok. 22.45. Kétzongorás hangverseny. 23.35. Dauber-zenekar. — Belgrád. 12.05. Gramofon. 13.05. Rádiózenekar. 19. Kávéházi zene. 21. Gramofon. 23. Vonósnégyes. 23. Smeana: Az eladott menyasszony című operából részletek. 23.50. Jazz. — Heilsberg. 17.45. Szórakoztató zene. 20.30. Brahms: C-molltrio. 22.40. Zenekari hangverseny. — Kalundborg. 21. Orautés, majd Strindberg: Damaszkusz című drámája. 23.15. Modern operettek részletei. — Langenberg. 18. Zenekari verseny. 22. Fuvólától az üstödig. — Prága. 19.05. Gramofon. 19.30. Offenbach-dalok. 20. Smetana: Az eladott menyasszony c. operája a Nemzeti Színházban. 23.20. Kávéházi zene. — Róma. 18.30. Ének- és zenekari verseny. 21.10. Gramofon. 22. Verdi: Trubadour c. operája. — Varsó. 17.40. Hangverseny. 18.35. Szimfonikus zene. 21.15. Népszerű zene. 24. Tánczene.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVAN
felel.

Apróhirdetések

LEVELEZÉS.

Cirkot és cirokmagot
minden mennyiségben **vásárolók**

ELEK GYÖRGY seprőgyár
Budapest, VI., Kartács-ucca 22.

Távíratcím: ELEKBESÉN.
Telefonszám: Budapest 921-12.

ÜZLETEK.

BETÁRSULNÉK olyan komoly üzletbe vagy vállalatba, amely tisztos megélhetést nyújtana számomra 50-100.000 lej tökével, közreműködéssel. Választ „Kormoly” jelígre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 3587

NAGYOBB és kisebb üzlethelyiség kiadó Strada Bratianu 21. volt Weitzer J-ucca. 3584

FÖTÉREN, a legzorgalmasabb helyen nagy üzlethelyiség azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

INGATLAN.

TIZLAKÁSOS ház v. Teleky-ucca mellett 5500 lejt jövedelmez havonta, eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3565

HÁROMSZOBÁS magánház fürdőszobával, kerttel esetleg egy lakással is belvárosi körletben. Ajánlatok „Magánház” az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérék. 3595

Eladó aradi házak!

Magánház a v. Illés-uccában 2 szoba, udvar, kert, átvehető teherrel, 110.000 lejtért.

Kis bérház a v. Varjassy L-u. közelében 7 lakó, építkezésre alkalmas telek, 27.600 jövedelemmel, 160.000 lejtért.

Magánház a szerb templom környékén 2 lakásra osztható 5 szoba, fürdőszoba, zárt folyosó, pince, elválasztható telekkel fizetési célokra alkalmas helyiségekkel, 300.000 lejtért.

Magánház a v. Mikes-u. közelében 3 szoba elő, fürdőszoba, bármilyen célra alkalmas melléképületek, kerttel, 310.000 lejtért.

Félcemeletes villa forgalmas fővonalon, teljesen új 4 szoba, elő, fürdő, cselédszoba, terasz, 2 szobás szuterén lakással, 350.000 lejtért.

Magánház a v. Batthyány-u. közelében 5 szoba, fürdő, cselédszobával, 420.000 lejtért.

Adómentes új ház a belvárosban 2 parkettás, cserépkályhás szoba elő, fürdőszoba, pince, 4x1 szobás udvari épület, 54.000 jövedelemmel, 425.000 lejtért.

Sarok üzletház a plactér közelében üzlethelyiség, lakás, elválasztható telekkel, 450.000 lejtért.

Sarok bérház a belvárosban bérbeadott üzletek, 3 lakás, átvehető nagy teherrel, 520.000 lejtért.

Uri magánház a főtértől néhány lépéssnyire, 5 szoba, fürdőszobával 575.000 lejtért.

Sarok üzletház a centrumban, étterem, ivószoba, söntés, pince, kerthelyiség, 2 szobás lakás, frontális építkezésre alkalmas telekkel, 650.000 lejtért.

Modern magánház a v. Széchenyi-u. közelében, 5 parkettás, cserépkályhás szoba, elő, fürdő, cselédszoba, zárt folyosó, pincével, 750.000 lejtért.

Hatalmas bérház a vasútállomás közelében 3 épületből álló, 14 bérlővel, 108 ezer jövedelemmel, 800.000 lejtért.

Emeletes bérház a vasút közelében 20 lakás, üzlet, műhelybérő, 197.000 lej jövedelemmel, 1 millió lejtért (650.000 lejt elvehető.)

Emeletes bérház a v. Széchenyi-u. közelében több 2, 3, 4 szobás modern lakással, 240.000 jövedelemmel, 1.700.000 lejtért.

Kétemeletes bérház a főtér mellett 4 üzlethelyiséggel, 2, 3, 5 szobás parkettás lakásokkal, 260.000 jövedelemmel, 2 millió 200.000 lejtért.

Telek forgalmas fővonalon, 45-55.000 lejtért, a belvárosban 36.000 lejt jövedelmező, garázzsal, 460.000 lejtért.

PETRÁN-ügyvezető Arad, Piața Avram Iancu (Széchenyi-tér) 46

Ruhák, kabátok festése és vegytisztítása új gépekkel a legmodernebb eljárás legzorgalmasabb és leggyorsabbban **Hospodár-nál** Arad, Str. Troleuseu (volt Teleki-ucca) 13.

ALKALMAZÁS.

INTÉZŐI esetleg más bizalmi állást keresek. Szíves megkeresést az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérék. 3504

JÓLFOZÓ fiatal mindenek november 1-re felvétetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3586

ÜGYES kiszolgáló leányt keres azonnali belepésre Fehérkereszt Pancota, 3581

GYAKORLOTT sapkahorgolóknak azonnali felvétetnek. Jelentkezés mintával és igazolvánnyal Josefina Deutsoh kalapüzlet Str. Bratianu (Weitzer-u.) 3600

KÖTŐTÁRU szakmabeli 2 ügyes elárutítóleány felvétetik. Ugyanott egy tanuló fiú is. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3602

Négy elsörangú külföldi vezérképviselő intenzív bevezetésére és kihasználására körülbelül 600.000 lej tökével **társat keresek.**

A vezérképviselők egész Románia területére szólnak, hosszulejáratu hiteleket biztosítanak és több éves szerződéssel vannak lekötvé.

Mindegyik vezérképviselő tárgya szencziós, konkurrenciamentes és Romániában még nem létező, közhasználati cikk. Ajánlatokat „Standard” jelígre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérék. 5567

Tisztviselő

6 évi irodai gyakorlattal, román, magyar nyelvtudással, gépirásban járatos, bármilyen irodai alkalmazást keres. Leveleket „Szerény” jelígre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérék. 3577.

Fatisztviselő!

Fiatall, nőtlen, leéptített **puhafa-tisztviselő**, ki úgy fűrészesemel, mint a dertaiúzetet hosszabb időn át önállóan vezetett, ugy a külső, mint a belső munkákban perkt, Ia referenciákkal rendelkezik, szükség esetén garanciát is nyújthat, helyben, vagy vidéken. Szerény igények mellett, **állást betöltene.** Szíves megkeresés ek **LÖBL** könyvkerekedő, Timisoara-Cetate, Intézetendok. 3568

ELLÁTÁS.

DISZTINGVÁLT budapesti urcsalád, elvállal teljes ellátásra külön uccai szobában, feltétlen szo id uri leánykát, esetleg testvéreket is, megegyezés szerinti árban. A háznál zongora van. Dr. Csomor. VII. Brzsebet-körut 21., III., 21. 8391

FIAM felsőkereskedelmi isk. tanuló, olyan urcsaládnál keresek részére teljes ellátást, ahol kellő instrualásba részesülne. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3571

VÉTELESELADÁS.

GYARI ÉS PERZSASZONYEGEK, férfi és női bundák és bundabélések, szőrmadarabok, Berger-fotelok, ebédlo, háló, szalonberendezések, ezüsttárgyak, dísz-tárgyak, kocs és lakályhák, irásztalok, schesionok, előszobaiak, ebédlo asztal és székek, zongoraszek. antik órák, ékszer-ek, intarziás és aranyozott consol tükörök, falí vitrinek, festmények, mosdó service, étkezö service, vaságyak, falitálak, girandok, függönyök storeok, kezimunkák stb. stb. igen előnyös árban.

SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horla No. 1. (Neuman-palota)

ELADÓ silskinbunda, lisztesláda, új toll és szekrények, v. Kiss Ernő-u. 9. 3601

KITÜNO, jókarban levő 2 Hltres vashordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

Elegáns portabel írógép,

asztali díszlámpa, könyveszekrény, 200 kötet könyv, szőnyegek, márkás festmények, servisek stb., elköltözés folytán jütányosan eladók. Str. Capitan Ignat 17.

Complet szép ebédlo sürgösen eladó.

„**Favorit**” Str. Bratianu 7. Weitzer-u.

**Legolcsobb tüzifa
Legjobb minőségben**

AUFRICHT-fatelepen
Strada Mărășești végén.

LAKÁS.

BRKÉLYES modern uccai négyszobás, modern háromszobás lakások kiadók Boulevard Carol 70. 3570

KÜLÖNBEJARATU elegánsan butorozott 1 vagy 2 szobás lakást keresek november 1-re. Fürdőszobás előnyben. Cimeket „Pontos fizető” jelígre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérék. 400

KÉTSZOBÁS, fürdőszobás uccai és egy udvari kétszobás lakás kiadó volt Bercsényi-ucca 30. 3596

KIADÓ f. é. november 1-től Str. N. Grigorescu (Munkácsy M-ucca) 3-4. sz. házban egy 4 szoba, elő és fürdőszobából álló lakás. 3566

KÜLÖNBEJARATU csinosan butorozott 1 vagy 2 szobás lakást keresek november 1-re a központban. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérék. 600

Kiadó

modern, új magánház, mely áll: két szoba, elő- és fürdőszoba, 3516 konyha, pince és kertből, volt György-ucca 10. sz. Érdeklödni: Str. Protopopescu No. 9., Mosoczi-telep.

Háromszobás modern, földszinti, déli fekvésű uccai lakás azonnal kiadó. ZUBOR, Str. Sincal (Szent Antal-u.) 2. 3559

Kiadó lakás.

Uccai, magasföldszintes, modern, 3 szobás, elő-, fürdő-, cselédszobás, üvegezett folyosóval, cserépkályhakkal, november 1-re kiadó. Strada Mărășești (Kossuth-ucca) 58-60. sz. Ugyanott földszintes 2 szoba, elő- és fürdőszobával.

Üzlethelyiség lakással kiadó.

Piața Catedraliei (Tököly-tér) 9.

HÁROM, NÉGY és ÖT szobás modern lakások november 1-re kiadók az Ortutay-palotában.

KÜLÖNBEJARATU, elegánsan butorozott szoba fürdőszobával kiadó. Strada Crisan 5. 3592

ELEGÁNSAN butorozott szoba lépcsőházi bejárattal (Petöfi-uccában) kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3505

BULEV. DRAGALINA volt Apponyi-körut 4. alatt kétszobás urilakás mellékkel, kiegészítéssel esetleg butorral kiadó. Ház-mesterné. 3589

KÉTSZOBÁS modern lakás november hó 1-re kiadó. Str. Marasesti (Kossuth-u.) 62. 3597

EGYSZOBÁS, előszobás lakás november 1-re kiadó. v. Kossuth-u. 24. 3588

HÁROM uccai, előszoba, fürdőszobás lakás, ugyanott egy uccai szoba fürdőszobás lakás kíséve I. emelet kiadó. volt Sárocsy-ucca 1. 3598

MODERN 4 és 2 szobás lakás kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3603

Két négyszobás,

parkettás, fürdőszobás újonnan festett modern lakás kiadó, v. Rákóczy-ucca 1. — Ugyanott egy háromszobás lakás kiadó. 3582

KÜLÖNFÉLEK.

ELADÓK: álló létra, ágybetét, könyveszekrény, íróasztal, esetleg komplett férfiszoza, kitogástalan háló új matracokkal. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Északamerikai házasságközvetítő címét keresem.

Felkérem mindazokat, akik annak az amerikai házasságközvetítő irodának, amely egy évvel azelőtt az Aradi Közlönyben hirdetett és a címét ismerik, adják le címeiket „Amerikai” jelígre az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3551

Olcso házak!

V. Perényi-u. közelében emeletes, 10 lakásos jó hozam, 1.150.000. Központban emeletes, modern, parkettás, 2.000.000. Főtérre nyitló forgalmas uccában kétemeletes, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 1.850.000. Ugyanott emeletes, 10 bérlőmenny, jó hozam, 2.250.000. Főtéren modern, kétemeletes parkettás, fürdőszobás lakásokkal, üzlethelyiségekkel, 2 millió 250.000. V. Ferenc-tér közelében 10 lakásos, 3, 2, 1 szobás, részben fürdőszobás, jó hozam, 1.100.000. Ugyanott 4 parkettás szobás, fürdőszobás, teljesen alapincézve, külön 2 szobás fürdőszobás alkalmi árban. Central-mozi táján 9 bérlőmenny, 110.000 hozam, 575.000. Ugyanott 4 szobás, fürdőszobás, 350.000. Volt Boros Béni-tér közelében magasföldszintes, 7 bérlőmenny, 1, 2, 3 szobásak, részben fürdőszobás, jó hozam, 750.000. Motorállomás közelében magasföldszintes, 11 lakásos jó hozam, 600.000. Kalvin-u. közelében emeletes, modern, kisebb-nagyobb lakásokkal, alkalmi árban Színház közelében emeletes, 5 bérlőmenny, 850.000. V. Thököly-térhez közel magasföldszintes, 7 bérlőmenny, esslingeni rollók, 100.000 hozam, 650.000. Ugyanott üzletes sarokház vendéglővel: 12 bérlőmenny, daráló malom, 850.000. Neuman-gyár közelében üzletes sarokház vendéglő- és kávéházi berendezéssel, alkalmi árban. Vasút közelében 6x2 8x1 szobás, 750.000. Ugyanott magasföldszintes, 12 bérlőmenny, 600 ezer. Belváros szélén 3 szobás, elő, fürdőszobás 2 nagy műhely, nagy kert, 300 ezer. Ugyanott 2x2 szobás, műhely, 210 ezer. V. Választó-u. közelében üzletes sarokház, 3 bérlőmenny, 215.000. Ugyanott több adómentes, új ház kerttel, 85.000-tól 120.000-ig. Azonkívül egyéb magán bér- és üzletes házak, telkek, földek, szállások eladására van megbízásom. **HATSCHER** Str. Marasesti (Kossuth-u.) 58-60., földszint 4.

Modern és szolid butorok, kárpitos-árúk részlegolcsobbban letre is

Deposit: Str Moise Nicoara 9-II